南京新報

第八四三號

今日本報一張半售洋五分

內政部登記證警字第六號

中華郵政登記認爲第二類新聞紙類

定報價目（報費先付）[illegible]

廣告刊費 [illegible]

社址：復興路一三五號　電話：編輯部二一七八四　營業部二一八六九

調整國交確立東亞和平
中日條約正式簽訂
從此兩國永久維持友好
互相尊重主權領土完整

（中央社）中日調整國交基本條約、在國民政府行政院汪院長、日本特命全權大使阿部大將主持之下、雙方交涉委員、從本年七月五日起至八月三十一日止、共計開會十六次、所有兩國間政治、經濟、軍事、文化諸要端、經苦心愼重交涉、商獲具體結果、阿部大使乃於十月下旬、將條約原文携返東京、與日本政府磋商、事畢後於本月二十六日來京返任、而我方中央政治委員會第二十八次會議、亦已將是項條約審議完竣、予以通過、三十日上午九時、汪行政院長及阿部大使、特在國民政府大禮堂、將中日調整國交基本條約簽署調印成立、事後並予以全部公布、玆將各情分誌如后、

禮堂佈置

簽字地點之國府大禮堂、大門口高懸國旗、姿態雄壯、禮堂內面南壁上並懸中日國旗、啓示親善象徵、正中設一方桌、東西兩旁置兩椅、爲汪院長與阿部大使之席位、兩椅之後另設兩長檯、爲交涉委員座、我方六席、日方七席、再後另設長檯爲隨員座、每檯上陳設筆架墨池等文具、四週滿堆花卉、秩序井然、氣象嚴肅、

雙方人員

㈠汪行政院長　阿部大使、㈡交涉委員、（甲）中國方面、周部長、褚部長、林部長、梅部長、周次長、徐次長、（乙）日本方面、松本、影佐、日高、青木、安藤、須賀、犬養、㈢陳秘書長、楊代部長、陳廳長、馮司長、袁司長、鍾秘書、薛司長、彭參事、孫處長、㈣大下田、小尾、杉原、谷荻、川本、藤井、清水、松本、木本、中村、古谷、吉川、原中根、栗澤、石黑、木村、桑、石原、扇、晴氣、角田、平井、松平、

蒞臨國府

清晨八時十六分、行政院汪院長率領我方交涉委員等蒞臨國府、樂聲大作、汪院長御大禮服、灰色條文領帶、神采奕奕、八時四十六分、阿部大使率領日方交涉委員等到臨國府、阿部大使亦御大禮服、鼻架金絲邊眼鏡、笑容可掬、雙方人員下車後、均先進入禮堂旁之貴賓室略事休息、

簽字情形

九時正、汪院長、阿部大使等先後步入禮堂、依次就座、開始簽字、各在中日文正本上簽字蓋章轉輾傳遞、歷時約二十五分、始行蕆事、斯時禮堂內電炬高照、攝影記者、忙碌萬分、停泊於下關之軍艦「海興」、「出雲」連續發放禮砲二十一響、以表慶祝、飛機數架翱翔空中、一時轟轟軋軋之聲、遐邇咸聞、此莊嚴隆重爲東亞創一新紀元之歷史的偉舉、於焉完成、

照相說明

圖爲汪院長阿部大使簽訂中日國交條約時情形

關於中華民國日本國間基本關係條約

大中華民國國民政府、及大日本帝國政府、希望兩國互相尊重其本然之特質、於東亞建設以道義爲基礎之新秩序之共同理想下、互爲善鄰、緊密提攜、以確立東亞永久之和平、並希望以此爲核心、而貢獻於世界全體之和平、爲此訂立基本原則、以規律兩國間之關係、協定如左、

第一條、兩國政府、爲永久維持兩國間善鄰友好之關係、應互相尊重其主權及領土、並於政治、經濟、文化等各方面、講求互助敦睦之手段、兩國政府相約、互相撤廢政治、外交、敎育、宣傳、交易等事項、足以破壞兩國間好誼之措置及原因、且將來亦禁絕之、

第二條、兩國政府、關於文化之融合、創造及發展、應緊密協力、

第三條、兩國政府相約、對於足以危害兩國安寧及福祉之一切共產主義的破壞工作、共同防衛之、兩國政府爲完成前項目的計、應各在其領域內剷除共產份子及其組織、並對防共有關之情報宣傳等緊密協力、日本國爲實行兩國共同防共計、在所要期間內、依據兩國間另行議定、駐屯所要之軍隊於蒙疆及華北之一定地域、

第四條、兩國政府相約、在派遣於中華民國之日本國軍隊、依據別項所定撤兵尚未完了之前、對共通治安之維持、緊密協力、共通治安之期間內、日本國軍隊之駐屯地域等事項、兩國間另行協議定之、

第五條、中華民國政府、允認日本國基於從來之慣例、及爲確保兩國共通利益、在所要期間內、依據兩國間另行議定、得駐留其艦船部隊於中華民國領域內之特定地域、

第六條、兩國政府基於長短相補有無相通之旨趣、並依照平等互惠之原則、應行兩國間之緊密的經濟提攜、關於華北及蒙疆之特定資源、尤其國防上必要之埋藏資源、中華民國政府、允諾兩國緊密協力開發之、關於其他地域內之國防上必要之特定資源之開發、中華民國政府應予日本國及日本國臣民以必要之便利、關於前項資源之利用、考慮中華民國之需要、而中華民國政府、應積極的予日本國及日本國臣民以充分之便利、爲振興一般通商、及使兩國間之物資需給便利而合理計、兩國政府講求必要之措置、兩國政府對於長江下游地域通商交易之增進、及日本國與華北蒙疆間物資需給之合理化、尤應緊密協力、日本國政府、對於中華民國之產業金融交通通信等之復興與發達、應依兩國間之協議、對中華民國作必要之援助乃至協力、

第七條、隨本條約所規定之中日新關係之發展、日本國政府應撤廢其在中華民國所享有之治外法權、並交還其租界、而中華民國政府則應開放其領域、使日本國臣民得居住營業、

第八條、兩國政府、爲完成本條約之目的、所必要之具體的事項、再行締結約定、

第九條、本約自簽字之日起實施之、

下列簽字者、各奉本國政府正當之委任、將本條約簽字蓋印、以昭信守、

中華民國二十九年十一月三十日、昭和十五年十一月三十日、訂於南京以中文及日文各繕本條約二份、

大中華民國國民政府行政院院長汪兆銘

大日本帝國特命全權大使阿部信行

附屬議定書

當本日簽訂關於中華民國日本國間基本關係條約之時、兩國全權委員議定如下、

（第一條）中華民國政府、諒解日本國在中華民國領域內繼續現正從事之戰爭行爲之期間內、隨上述戰爭行爲之實行、有特殊事態之存在、並諒解日本國爲完成上述戰爭行爲之目的、取必要之措置、因對此講求必要之措置、前項特殊事態、縱在戰爭行爲繼續中、於不妨礙完成戰爭行爲目的之範圍內、務須按情勢之推移、準據條約及附屬文書之旨趣調整之、

（第二條）前中華民國臨時政府、中華民國維新政府等所辦事項、業由中華民國政府繼承、暫維現狀、是以上述事項中之應調整而尚未調整者、應隨事態之所許、依兩國間之協議、準據條約及附屬文書之旨趣、速行調整之、

（第三條）日本國軍隊除根據本日所簽訂之關於中華民國日本國間基本關係條約、及兩國間之現行約定而駐屯者外、於兩國間恢復全面和平戰爭狀態終了時、開始撤兵、並應於治安確立二年以內撤兵完畢、中華民國政府在本期間內、保障治安之確立、

（第四條）中華民國政府應補償日本國臣民自事變發生以來在中華民國因事變所受之權利利益之損害、日本國政府應與中華民國政府協力以救濟因事變而生之中華民國難民、

（第五條）本議定書與條約同時實施之、

爲此兩國全權委員將本議定書簽字蓋印、以昭信守、

中華民國二十九年十一月三十日、昭和十五年十一月三十日、訂於南京以中文及日文各繕本議定書二份、

大中華民國國民政府行政院院長汪兆銘

大日本帝國特命全權大使阿部信行

關於附屬議定書了解事項

當本日簽訂關於中華民國日本國間基本關係條約之時、與上述條約附屬議定書第一條及第二條之規定相關聯、兩國全權委員間成立了解如左：

第一、中華民國之各種徵稅機關、現因軍事上之必要、在特異狀態中者、應本尊重中華民國財政獨立之旨趣、速行設法調整之、

第二、現在日本國軍管理中之公營私營之工廠鑛山及商店除有敵性者及有軍事上必要等不得已之特殊情由者外、應依合理的方法、速行講求必要之措置、以移歸華方管理之、

第三、中日合辦事業、其固有資產之評價、及出資比率等、如需修正者、根據兩國間另行議定、講求矯正之措置、

第四、中華民國政府、有統制對外貿易之必要時、當自行統制之、但不得與條約第六條中日經濟提攜之原則相牴觸、又在事變繼續期間中、上述統制、應與日方協議之、

第五、關於中華民國交通通信事項之需調整者、俟兩國間另行議定、儘事態所許、速行設法調整之、

中華民國二十九年十一月三十日昭和十五年十一月三十日訂於南京以中文及日文各繕本了解事項二份、

大中華民國國民政府行政院院長汪兆銘

大日本帝國特命全權大使阿部信行

調整國交手續完畢
中日滿互相承認

（中央社東京三十日電）日政府對中日基本條約簽定、及中日滿共同宣言、三十日下午一時發表如下、中日兩國全權委員、十一月三十日在南京簽定調整中日關係條約、及附屬議定書、與中日兩國全權委員之間、關於附屬議定書了解事項、繼之、由中日滿三國全權委員、簽定中日滿共同宣言、因此日政府已正式承認中華民國國民政府、滿洲國政府亦承認中華民國國民政府云、

中日條約簽訂後
汪院長重要談話
中日關係開一新紀元
互增兩國間共同福利

（中央社京訊）國民政府行政院汪院長、在中日調整國交基本條約簽字後、於中午十二時在寧遠樓接見中外各報社記者、發表談話如下、現在中日調整國交基本條約已經簽字、從此以後、中日關係開一新紀元、中日兩大民族從新開闢一條光明大道、攜手前進、各愛其國家、并互愛其國家、各愛其民族、并互愛其民族、主權及領土、彼此互相尊重、軍事經濟文化各方面、彼此通力合作、以期增進兩國間的共同福利、同時并即以保障東亞的永久和平、中日兩國做朋友是自然的、做仇敵是不自然的、正如國父孫先生所說、「中日兩國無論從何方面着想、均宜攜手協力進行、」以前所以不能攜手協力進行、兩方面都有過失、因而釀成三年有餘以來的痛心現象、我想每一個殉難的人民、陣亡的將士、在將死的時候、心裏怎樣想呢、定然不願看見中國之淪亡、定然也不願看見中日兩國之兩敗俱傷同歸於盡、定然願意看見中日兩國有恢復和平共存共榮的日子、我想全國以內、每一個人民、每一個將士、當忍着痛苦的時候、定然也是同此思想的、即在重慶方面被壓迫的人民、心裏頭、眞正的呼聲、定然也是如此、不過叫不出來便了、甚至主張抗戰到底的人們、亦何嘗不願意有看見中日兩國恢復和平共存共榮的日子、不過以爲這日子不會到來、或者到來之時期尚早而已、如今中日兩國恢復和平共存共榮的日子、已經到來了、大家應該一心一德來担負這劃時代的工作、依據條約、中日兩國應互相尊重其主權及領土、并互相撤廢足以破壞兩國間好誼之措置及原因、有了這一規定、中日兩國間從此不會再有以前那樣的糾紛了、這不是空洞的話頭、將來兩國間一切行動與事實都要以此爲準繩的、至於軍事經濟文化各方面之攜手協力進行、有些人不免懷疑、我以爲一點也不用懷疑、大凡兩國間之衝突都由於國交方針之矛盾而起、例如以前中國懷疑日本「侵略」、日本懷疑中國「以夷制夷」、國交方針即在沒有事變的時候已經兩相矛盾、軍事經濟文化各方面自然沒有攜手協力進行之可能、如今國交方針已經一致了、共存共亡、共榮共辱、在軍事經濟文化各方面攜手協力進行、不但是可能、而且是必要的、還有一層、現在世界各國因爲交通發達的緣故、距程日加縮短、關係日加緊密、都已自然而然的有集團行動的要求、即使向來標榜「光榮的孤立」的國家、到了這個時代也已經不能不放棄傳統的政策而求有以適應環境了、然則中日兩國結成軸心、以增進兩國的福利、以保障東亞的和平、豈不更是應該的、那裏有一點懷疑的餘地、還有一層、如果重慶方面不倡言抗戰到底爲和平之障礙、則這一次簽訂條約必然完成得更爲迅速、而且有許多方面的顧慮都可以省略了去、因爲重慶方面倡言抗戰到底、爲和平之障礙、以致日本對國民政府、商量簽訂和平條約的時候、對重慶方面不得不依然繼續戰爭、於是在繼續戰爭之中、日本所認爲不得不要的行爲也就不得不繼續存在、這在國民政府固然感覺痛苦、在日本也非其本願、這種罪孽、不得不要重慶方面來承受、我還記得、二十七年十二月十八日、我由重慶飛到昆明時候、雲南省政府主席龍雲問我道、「聞得這次交涉、日本允許於停戰之後二年以內撤兵完了、是嗎」、我答、「是的」、龍主席道、「能快些更好」、我答、「我也是這樣想」、龍主席道、「盼望汪先生到河內後更加努力、能快得一些是一些」、這句話是在二十七年十二月十八日說的、如今是二十九年十一月三十日了、整整的快滿二年了、假使當時我的建議能夠得到重慶方面的采納、那麼到了今日、撤兵完了只差得十多日了、全國同胞啊、你們替我想想、我怎能不痛心、我怎能不着急、我所以不能不冒着千辛萬苦、千萬危險來提倡和平反共建國運動、其原因在於此、以前因爲有祕密的義務、所以不能公開的說出來、如今附屬議定書已經發表了、全國同胞都看見了、日本依然答應停戰二年以內撤兵完了、而且並沒有把以前歐洲各國戰勝國加於戰敗國的約束加之中國、如所謂賠款延遲重新進兵、如所謂賠款淸償然後撤兵等等、全國同胞由此可以知道、祇要全面和平、早些恢復、戰爭狀態早些終了、則撤兵之期不會遷延的、因此之故、我於前日再對於重慶方面盡最後之忠告、因爲他們實在再沒理由把戰事延長下去了、如果仍然執拗、一定要把戰事延長下去、使國家的元氣、人民的生活力、都毫無意義的消耗以盡、則中國將永無復興之望、我相信全國同胞必然不能坐視、總之、我們收拾時局要從大處着想、從遠處着想、此次中日條約的簽訂不是計較一時的便利、不是計較一事的便宜、而是從中日兩國永久親睦東亞永久和平着想、至於東北四省、本來是中國領土之一部分、然自九一八以至現在已經十年了、在這十年中、事實之推移是人所共見的、二十七年四月中國國民黨在武漢開臨時全國代表大會、宣言中對此問題曾有明確的表示、二十八年九月在上海開第六次全國代表大會、宣言中更加以確定、今年三月國民政府還都南京以來、本此方針着着進行、所以這次簽訂中日條約、同時發表中日滿三國共同宣言、我們從前是同胞、現在是同胞、將來也是同胞、只要能夠比肩攜手共同向着增進彼此國家人民的幸福、保障東亞的永久和平而努力、大亞洲主義是國父孫先生所提倡的、我們同志根據這種理想、對於建設東亞新秩序漸漸實現、最近更發展而爲東亞聯盟的運動、主張東亞各民族國家在政治獨立軍事同盟經濟合作文化溝通四個基本原則之下、結成聯盟、以貢獻於東亞之永久和平、同時即以貢獻於世界之永久和平、有了這樣的共同目標來共同前進、東亞各民族國家的關係祇有越加親睦、越加互相信賴、以上的話大體完畢、盼望全國同胞同心戮力、担負這時代的重大責任、完成這時代的重大使命、

中日締結條約後
阿部大使談話
應得權利始終擁護
應盡義務誠實履行

（中央社）中國條約簽字典禮完畢後、日特命全權大使阿部大將發表談話如左、以不肖、曩日拜受大命、調整中日兩國國交、任職特命全權大使、駐節南京、夙與當地陸海軍最高指揮官取得極緊密之連絡、曉觀內外諸情勢、開始商議締結調整兩國國交基本之三協定、「日本國中華民國間基本關係之條約」「附屬議定書」、「關於附屬議定書了解事項」、爾來已數閱月、本日於此中日兩國全權委員已完成簽署調印之手續、繼以滿洲國全權委員之參加、共同簽署「中日滿共同宣言」、公布於世、前項諸協定之內容、爲確立中日兩國間之永久和平之基本條件、即規定善鄰友好、共同防共、治安協力、經濟提攜、撤廢治外法權及交還租界等原則、其次商定在全面和平未達到以前之過渡辦法、更爲確立中日滿三國之永久和平樞軸、而宣言爲基礎之原則、於此無復詳言之必要、僅就締結前項諸協定、聊述所感於次、㈠帝國以締結條約而承認在南京之國民政府爲中華民國唯一無二之正統政府、爾後兩國政府間之關係、復歸正常、深信國民政府之基礎與全面和平之進展而益見強化、在帝國方面對於分担建設東亞新秩序責任之中華民國政府自當決心不吝予以全力之援助、㈡中華民國與滿洲帝國之關係、依共同宣言而正式確定、此後兩國開始外交關係、兩國民應放棄從前之感情、依同文同種之誼、而迅速舉善鄰友好、共同防共、經濟提攜之實、不勝期待之至、㈢條約爲確定國家相互之權利義務之規範、此次之條約、規定帝國所應得之權利、同時亦規定帝國應負之義務、權利當始終擁護之、義務亦必誠實履行、況乎此次之條約不僅爲法律的意義、且尙有崇高之道義的意義、遵奉而實施具有此種意義之條約之信念、即爲確立新秩序之基本信念、中日兩國軍官民衆應共深喩此旨、㈣此次條約之基礎觀念、即爲昭和十三年十二月末所謂近衞聲明之精神、即皇道外交之眞髓、明之骨幹、八紘一宇之精神、爲一般國民深切遵奉者、因之當實踐此次條約時、凡我國民必須體認此精神、一掃對立觀念乃至優越感、而以正義及誠意臨之、在華邦人尤應深體此旨、而自覺其使命、率先爲融和中日兩國民心而致其最大之努力、㈤此次中日兩國間諸協定、基於中日間之特別關係、經雙方愼重考慮之結果而訂定、當然不允許第三國之均霑、自不待言、㈥此次協定之特異性之一、即爲在事變繼續中所締結、因之『附屬議定書』乃係以事變繼續爲前提者、故協定之締結、不過爲事變處理劃一階段、帝國今後仍必益加努力、擊滅抗日勢力、而努力於事變之最後終結、一般國民必要可不待言、一般國民須益奮其眞摯之自覺而向其使命之完成邁進、他方賴於一般國民之援助、而以此條約之精神活用之、以建設基於道義之東亞新秩序、以中日滿三國之永久和平爲核心、而發展爲大東亞共榮圈之確立、以貢獻於世界人類之進步與福祉、全賴於吾人今後之努力實踐焉、鄙人今日當簽署於諸協定之後、爲達成協定所揭之目的、當與諸君共盡其微力、以期不辱君命、惟共勉之、

西尾總司令談話

（中央社）中日條約簽訂後、日西尾總司令發表談話如下、本日中日兩國間訂正親善關係之條約、業經簽署成立、繼之中日滿三國共同宣言、亦已發出、於茲三國互本善鄰友好旨趣、而進行一切協力、此予誠不勝其欣忭慶祝者也、回顧日本自着手建設東亞新秩序以來、能與合作之滿洲國、基礎已臻鞏固、而在中國、更有汪精衞氏奮而起、被推任國民政府主席、斯時中日兩國之善鄰提攜、僉定東亞永久和平之基礎之條約、又告成立、此在「以東亞本身之覺悟爲出發點之復興東亞」之遠邁進、結成東亞聯盟之基礎、可謂有悠久關係與、同抱共理想之中日滿三國、實爲當然到達之歷史的歸趨而已、同負此歷史的運命之三國、各發揮本國所有之特點、以生長發展、同時爲增進共通之福祉計、乃同心互相扶持、以結合自他興隆爲必然之條件者、要屬必然、然而在大理想之前途、現正橫亙有幾年之障礙、尤以中國腹地之半部、尙繼續抗戰之際、三國結合之眞諦、尙未透徹至中國全國、以前戰事狀態不得終熄、即無由斬求三國之幸福、故國在實現理想之前提下、有不可不以共同力量、集中於克服此種事態、此者當有待於國民政府之大努力、茲建設新中國大事業之時下、[illegible]

[illegible]以貢獻於[illegible]中國派遣軍將兵[illegible]此種事業、予以全幅協力[illegible]自無俟言[illegible]揭示之、一告派遣軍將兵[illegible]

中日滿三國
簽署共同宣言
完成東亞和平軸心

（中央社）奠定東亞永久和平、兩國互尊主權領土之中日調整國交基本條約、簽署完畢後、[illegible]

宣言

中華民國政府、大日本帝國政府、滿洲帝國政府、希望三國互相尊重其本然之特質、於東亞建設以道義爲基礎之新秩序之共同理想下、互爲善鄰、緊密提攜、以形成東亞永久和平之軸心、並以此爲核心、貢獻於世界全體之和平、爲此宣言如左、

一、中華民國、日本國、滿洲國、互相尊重其主權及領土、

二、中華民國、日本國、滿洲國、講求各項必要之手段、以使三國間以互惠爲基調之一般提攜、尤其善鄰友好、共同防共、經濟提攜之實效、得以擧行、

三、中華民國、日本國、滿洲國根據本宣言之旨趣、速行締結約定、

本宣言自簽字之日起實施之、

中華民國二十九年十一月三十日於南京

昭和十五年十一月三十日於南京

康德七年十一月三十日於南京

臧式毅氏談話

（中央社）滿洲國政府參議府議長臧式毅氏、率隨員五人、於二十九日由北京乘機抵京、三十日上午十一時、[illegible]中日滿三國共同宣言、下午[illegible]時、中央社記者特往訪問、蒙接見發表如下之談話、本日在國民政府大禮堂中日滿三國之間、[illegible]共同宣言、[illegible]完了、[illegible]盛典、不勝愉快之至、[illegible]

社論

論中日基本關係條約

中日基本關係條約，業於昨日正式簽署成立，和平運動至此而又進入新階段。該項條約，共計九條，第一條即表明永久維持友好之關係，而互相尊重主權及領土，此即和平運動之目的，而亦爲該項條約之眼目，其他各條，僅爲達到此目的而規定之各項條件耳。近衛聲明中之無割地無賠償援助中國廢除治外法權及收回租界，亦已於該條約中實踐。關於華北及內蒙地方之駐兵問題，亦於第三條有其規定，但此乃在實行兩國共同防共期內之事，並非日軍永遠取得駐軍之權之意。關於經濟提攜方面，則於第六條，有具體規定，但僅爲廣泛之原則之陳述，故於第八條有無該項條約之訂立，應順時代之需要。故爲確立和平基礎，建設中國爲欲遂其現代國家，而完成革命事業，故日本以東亞領導者自居，而提倡東洋之道義精神，故一切均以互助協力爲前提，而不能以普通之和約以量衡也。

條約中規定內蒙及華北一定地域之駐兵，爲防共也，因共產主義的破壞，足以危害兩國之安甯及福祉也，艦船部隊之駐留於特定地域，基於歷來之慣例，且明言限於保兩國共同利益之所要期間內，絕非爲一種因戰勝而取得之特權。故若防共而已無其必要，則蒙古華北，當然不必再行駐紮日軍，而於中國領土內之駐留艦隊，亦爲有確保兩國共通利益時之事，若爲保持某一單方面之利益，固不得援用也。且此稀駐兵之規定，亦係出於互助之善意，而有所不容曲解者，蓋若中國自有能力防共，自有能力以保護兩國之共同利益，即當中國已有充分力量，足以分担建設東亞新秩序之責任，且有充分能力以自保自衛並協助日本而防衛東亞，則此稀駐兵，自屬無需，此由於該條約之精神，而可加以斷言者，蓋所謂友好互助之關係，固應如是也。

關於經濟提攜，乃基於長短相補有無相通之旨趣並依照互惠平等之原則行之，雖未有任何具體之計劃之協定公表，但可信其決不致逸出此範圍，因提攜互惠則雙方均受其益，若欲作獨占之圖，必到罣漏滋多，弄巧成拙，此亦雙方基於過去之事實，深所了解，而不願重踏其覆轍者也。倘有關於通商方面，亦有合理化之規定，此爲世界形成集團經濟圈時代必然之締結，中國既與日本爲隣邦，如車輔之相倚，自必謀密切之聯絡，以共通奠立自給自足之經濟圈。故以經濟提攜而言，亦爲以互助合作爲主旨，而應此時之現實情勢，方作此稀規定，不能以歪曲之眼光相視而律以經濟侵掠也。

故論中日基本關係條約，應先理解此條約之精神，然後加以理智的批判，昨日中央已正式公佈此條約全文，及附屬議定書及了解事項三件，渝方之惡意宣傳，又必將羣起誹謗以爲喪權辱國莫此爲甚，但此乃基於其歪曲觀念之不正論調，彼輩既不欲且不能理解和平運動之精神，又安能高瞻遠矚從大局着想，而以善意觀察之，則其誹謗自在意中。但和平運動者已具進一步之積極信念，故渝方之惡意宣傳，自亦無從施其伎倆。至於一般人民，則見調整國交條約之正式公布，日見此約之與曩昔高陶所揭造者絕對不同，對於渝方歪曲論調自更不予置信，而事實之表現，和運之進展，必予人民以更大更巨之希望。中央之所努力者，在於求中國之生存與獨立自由，且謀發展齊進。今日此條約中，或有可予人以指摘者，則爲中國政府開放其領域，使日本國臣民得居住於業，僅爲片面之規定，有失平等之原則是也，但華人赴日經商者，原屬不少，在日本絕無禁止之意，則正不妨爲對等之規定也。

總之，中日基本關係條約，係互相尊重其本然之特質而以道義爲基礎，在建設東亞新秩序之共同理想下，所規定之條約，因中國之微弱，故尚須日本之援助，致在形式上似有可以予渝方引爲藉口之處，但了解此精神者，必能明瞭，當中國復興事業之進展完成，而東亞新秩序建設成功，大亞洲主義實現之日，則此條約實爲其始基也，蓋此條約之精神，乃在互助合作得保衛東亞，而保衛東亞則必須中國復興也。（K）

掃除兩國猜嫌 確立正義和平

中日條約簽字典禮 雙方全權代表致詞

【中央社】中日條約簽署調印典禮中汪院長及阿部大使均懇切致詞，茲分錄於后，

汪院長致詞

中日條約交涉於七月五日開始，於八月三十一日商妥，即舉行草案簽字，此後歷時三月，各經自國國內之諸種手續，今日本院長於此，得與阿部大使閣下簽署中日兩國間最具歷史意義之條約，本院長實無任欣慰，

中日兩國於往昔使者往還，聘問不絕，尤以文物制度之灌輸融和，使中國具備機之道及精神，更足爲貴，此種歷史上親善關係，至於晚近，不幸中絕，三年之血戰，無數之犧牲，言念及之，不勝痛心，夫中日兩國共處東亞，文化相同，壤土相接，義宜爲友，不宜爲敵，而所以發生此次不幸事變者，兩國相處之關係，未曾明確，以致積怨日深，實爲重大原因，今欲恢復並益求增進過去之睦誼，必須肅清東亞之陰翳，掃除兩國之猜嫌，而確立合於正義之和平，惟兩國之努力，必須有一共同目標，始能避免紛擾，不致互相衝突，此共同目標爲何，即近衛聲明中之三大原則，此次條約之訂立，即以此原則爲其基礎，而更求其充實，是爲此次條約之特質，本條約之目的，不恃消極的在解決事變，且積極的在復興東亞，惟欲使中國能分担復興東亞之責任，始必須中國能自由獨立，以能培養並發揮其力量，以担負艱鉅，今國內人民，雖無不深感和平之切要，而仍有躊躇不前，徘徊觀望者，亦即憂慮獨立自主之不能俾致，今幸條約成功，自此兩大民族間，於平等立場，互相尊敬，互相提攜，政治上彼此尊重獨立與自由，經濟上以互惠爲基調，同心戮力，以樹立東亞新秩序，確立共同生存，共同發達之基礎，是實爲此次條約重要意義之所在，足以釋國民之疑慮，廓清東亞沉鬱之空氣，奠定百年和平之基石，本院長對此，實不勝慶幸，

此次條約，雖已簽訂，而事變猶未結束，中國方面更自感責任之重大，一方國內猶有不明瞭中日和平之遠大目的，甚至違反此目的，而主張繼續抗戰者，以之全面和平尚未實現，此後必須盡最大之努力，使國民能體會中日間眞實之理解與懇摯之同情，知中日兩國相合則共榮，相離則兩弊，進而求事變之終結，與國內之統一，又一方國際情勢動盪不安，爾詐我虞，紛亂不絕，今後中日兩大民族，更須堅強提攜，以重建東亞之秩序，奠定世界之和平，凡此對內之結束事變，斷致和平，與對外之復興東亞，安定世界，能否成功，胥視此次條約之能否切實施以爲斷，是以條約締結以後，尚須下絕大決心，以發揮其效果，此爲本院長所切望不置者，又我國和平建國之大業，方於發軔之始，前途困難猶多，過去日本之援助與協力，彌足珍貴，今條約簽訂之日，亦即日本承認我國民政府之時，深望今後日本更能予以協助，俾大業得早日完成，最後阿部大使閣下，自貴臨敝國以來，半載有餘，於條約締結，努力不懈，時賜指導，今向阿部大使閣下及其他諸位，敬致深甚之敬意與感謝，

阿部大使致詞

日華條約的交涉，已於八月三十一日商妥，案文經彼此確認了，其後交給兩國，辦國內手續，現在這手續都完了，所以今天在這裏本大使能够同汪院長閣下，把這日華邦交的歷史上有重大意義的條約簽字，這是本大使衷心的最欣快的一件事情，這次條約的交涉開始的時候，本大使關於這次條約交涉的根本的見解，已經發表過了，好在中國方面對於敵人的見解也表同情，現在不妨再說一遍，就是這次的條約，第一應該近衛聲明作一個基礎，第二應根據協議文件書類之第三方向，第三這次條約是在事變繼續之中訂結的，所以應該有特殊的性質的、有這麼三點，而交涉的結果，就是今天所訂的條約，差不多具體這三個條件，而且使其消極方面可以貢獻於事變的解決，積極方面爲貢獻於東亞建設新秩序確立和平作一個基礎的內容，本大使看這個非常滿意的，不過無論什麼條約，那條約的訂立本身沒什麼多大意義，最重要的倒是在那條約如何實行這一點上，這次的條約，因爲事變繼續之中所訂的，所以這一點尤其是重要的，此次條約的成立當然可以說是爲解決事變的一個重要的階段，但是一方面看起來，也可以說是劃出一個新階級的出發點、這條約的成立可否能够推進事變的解決，可否能够貢獻於建設東亞的新秩序以及確立世界和平，專在這以後把這條約如何實行，如何運用，所以我們想我們不要拿條約成立的這件事情滿足，今天以後應該更加一番更大的決心、最大限度要發揮此次條約訂結的效果、我相信中國方面對於這一點也是同感的、尤其是國民政府雖然訂了條約，但是還在做和平建國的大事業之中，那麼前途上恐怕還要努力打破許多的困難，還有一樣，這次的條約、就是日本承認國民政府的一個表示，那就不用說的了、所以近一步來說、今天以後日本政府以及日本國民一致的下了一個決心、拿全幅的力量來對於中華民國唯一的正統政府、的國民政府、加以援助與協力的，

目前看世界的情形，實在是混亂不知其歸趨，我國這一次與德意兩國訂了同盟，就不外乎要在今日的世界上歐亞互相協力建設新秩序、但是在東亞建設新秩序如果沒有同文同種的日華兩大民族彼此尊敬、互相堅固的提攜協力萬不能達到目的的，

這次的條約一言以蔽之，可以說是開闢這兩大民族之間，要互相尊敬互相提攜協力以一個途徑的、本大使認爲這一點、是此次條約的最大的意義、所以要慶祝這次條約的成立、回想本大使到任以來已經過了七個月，條約交涉開始以來、也過了五個月，當中汪院長閣下以及中國有關係方面的各位對於敵人給與種種的協力與援助，這是本人不勝感激的地方、本大使所負的最大任務就是這條約的成立，好在今天能够成立這都是各地協力幫助的結果，所以本大使對於汪閣下以及各位要表示滿腔的謝意，完了

中日新關係成立

日駐華艦隊司令官談話

【中央社】日駐華艦隊司令長官島田發表談話謂、調整中日新關係之條約，業已簽訂，日本帝國政府正式承認國民政府乃中華民國唯一之正統政府，此舉在建設東亞新秩序上，劃一新紀元，實堪慶賀也，自國民政府還都以來，汪主席等竭力奮鬥，排除障礙，克復艱難，蠢瘁於建設東亞新秩序偉業，確立中央政府之機能，職是之故，蔣政權之存在，已全被否認，自不待言，中國和平建國之國策現已奠定、穩如磐石之基礎，友邦滿洲國國基亦告鞏固，是故大東亞之共榮，乃繫於中日滿三國之提攜如何耳，此時日本帝國、向中外宣明決意承認國民政府，互相提攜，向確立東亞恆久和平之途邁進者，含意頗深，駐華艦隊、決傾注全力、繼續協助國民政府、以促進東亞和平早日實現、吾人謹預卜國民政府將來之光輝的發展，同時祝汪主席各位康健」、

日軍令部總長 電汪主席致賀

【中央社東京三十日電】日軍令部總長伏見宮殿下爲慶祝簽訂中日條約，特於三十日電賀汪主席，茲錄其原文如下、「茲以貴國與我國簽訂新條約，中日滿三國之提攜，將愈見鞏固，即對建設大東亞，亦見劃期的進展，此殊堪慶賀，閣下挺身負此重責，吾表示萬分敬仰，於此不獨祝福新政府之前途，亦日新禱新政府之發展、蒸蒸日上」云、

日現地軍見解

【中央社】由於日本承認南京國民政府及中滿兩國相互承認，中日滿三國在東亞成爲恆久和平之軸心，緊密提攜，因此三國間之善隣關係已見確立，在日本處理事變上劃一飛躍的新階級，但在南京國民政府以外，尚有迷妄於抗日之重慶政權存在，因此、中國事變、在渝政權有一日之存在、仍呈繼續狀態、故應深具戒心、不宜錯覺今次之簽訂即爲事變之終熄、關於此點日本在華派遣軍及駐華艦隊方面、均以現地作戰軍之立場、將闡明堅固不動之決意、一面對國民政府決意予以積極的且全面的援助、同時對渝方當更強化武力之打擊、

中日條約成立 日政府發表聲明

共担建設東亞新秩序

【中央社東京三十日電】關於中日國交調整條約之調印、日政府頃發表聲明如下、「帝國前向中外闡明調整日本與新中國關係之基本方針、向中國建議、共同分擔建設東亞新秩序之任務、業已兩年於茲、其間由實成我建議之人士所樹立之中國新政府、其基礎漸告鞏固、茲中日滿三國締結盟約、規定彼此間之關係、本條約之意義、厥在明示中日兩國於全世界新舊秩序互相交流之一大混亂期、站在人類相愛立場上、維護天賦之本分、爲建設有無相通共存共榮之世界新秩序之先驅、東亞民族之欣慰、莫過於此、雖然、條約之成立、爲初步之工作、收獲實效尚在今後、且中國今尚有一部勢力殘存、彼輩昧民族協告之大道、在抗戰上謀求救國、驅其人民、阻塞建設新秩序之前途、另一方面、由於世界混亂之結果、列國功利的策動又告熾烈、職是之故、使抗戰者執迷不悟、建設新秩序前途、尚有幾許障礙、應付之策、端賴我國民之聰明於努力、向來負有職責之帝國、深知其職責重大、決排除萬難向建設東亞秩序之途邁進、

立體戰爭愈演愈烈 德機又狂炸倫敦

維多利亞船塢中彈起火

【中央社柏林卅日電】據海通訊、據稱德轟炸機大隊、於夜襲利物浦後、又集中轟炸倫敦、對維多利亞船塢投下重量炸彈多枚、倫敦城亦被炸、維多利亞船塢亦中彈起火、【中央社柏林卅日電】據海通訊、昨日德機轟炸泰晤士河岸之工廠、及資源設備、於空戰時、英亨律背式機一架被擊落、德戰鬥機均安然返防毫無損失、【中央社柏林三十日電】據海通訊、據參加前晚空襲利物浦之德轟炸員宣稱、麥爾西河兩岸、及港口彈起火、船塢及油庫中彈受損、並有食糧廠庫被炸、

中央電訊社 東京分社成立

歡宴友邦長官及新聞界

【中央社東京三十日電】中央電訊社東京分社今日上午九時正式成立、昨日下午六時半在赤坂錦水設宴招待友邦政府關係各機關長官及新聞界主腦、列席者、政府方面有內閣情報部長伊藤述史、內閣情報部次長久富達夫、參謀本部支那課長園田晟之助、陸軍情報部長松村秀逸、海軍軍事普及部委員長伊藤賢三、外務省情報部長須磨彌吉郎、警視廳外事課長鈴本幹雄、東京憲兵隊本部大谷敬二郎、新聞界方面、有朝日新聞社編輯部長野村秀雄、朝日新聞社東亞部長中村桃太郎、東日新聞社編輯部長岩道爾、東日新聞社東亞部長吉岡文六、讀賣新聞社編輯局長柴田勝衛、讀賣新聞社東亞部長用中幸利、報知新聞社東亞部長野村秀信、中外新報社編輯部長小汀利得、國民新聞社編輯部長田中齋、都新聞社編輯部長渡邊英夫、同盟通訊社編輯局長松本重治、同盟通訊社東亞部長大岩和嘉雄等數十人、首由譚分社主任致詞、闡述本社成立之意義、繼由伊藤內閣情報部長致祝詞、至十時始盡歡而散、（圖爲中央社東京分社牌子）

滿洲國 國務總理談話

【中央社新京三十日電】張國務總理頃發表談話稱「滿洲建國已九年有餘、列強之來求締結國交者、年有增加、茲中華民國與日本合作、建設新東亞、實成我國成立之意義、尊重其獨立、圖大同提攜、中日滿三國、今日在南京調印之共同宣言、在日本嚴肅承認中國新政府、中滿兩國相互承認之下、聲明三國之關係暨合作之基本原則、堪稱建設東亞聯盟之基礎、滿洲帝國政府、茲願以此三國關係爲發足、發揚其建國本義、蠢瘁於東亞之安定及永久之和平焉」、

中日間並無密約

日情報部長答記者

【中央社東京三十日電】日外務省須磨情報部長、三十日就日本之正式承認國民政府、與記者團作如下問答、（記者團問）此與不以蔣介石爲對手之近衛聲明、其關係如何、（須磨答）此與日本之政策、並無何等變化、（問）此次除已經發表之條約以外、尚有不發表者否、（答）關於祕密約定之有無、渝方或將散播謠言、但實際除此次所發表者外、絕對無其他未發表者、（問）此與已存條約、就中與四國條約之關係如何、（答）此點中國自身亦有已存條約、又有第三國對中國之已存條約、但各條約當各其所不同之運命也、

日楠木少將等 墜機殉職

【中央社東京三十日電】日陸軍省頃公布稱、『因公乘軍用飛機、由京城赴新京之陸軍航空總監部楠木少將、及花谷大佐等四人、十一月廿九日下午、在朝鮮海州北方山中、因乘機失事墜地、均負重傷殉職』、

美售賣新船 二百八十五艘

【中央社紐約廿九日電】據海通訊、美造船部允出售輪船二百八十五隻、其中英購一百十三艘、加拿大三十五艘、巴西四十七艘、此次新造船隻、速率甚快、可避免潛艇襲擊、

保取消緊急措置 巴爾幹局勢鬆弛

【中央社索非亞三十日電】據海通訊、據悉、保緊張局勢現已鬆弛、燈火管制業已取消、動員壯丁亦均遣散、可見巴爾幹局勢已鬆弛多多矣、【中央社保京三十一日電】據海通訊、保陸長達斯克洛夫前日訪謁駐保京之使

泰越國境已封鎖 戰事有一觸即發勢

泰召集後備兵準備一戰

【中央社盤谷三十日電】自二十八日晨越機轟炸泰國領土後、泰越國境方面之空氣、更爲緊張、據當地報紙載稱、警察局於二十八日以總監名義命令祕密警察署、在四十八小時以內、命扣留中及居住國境地區內之法人出境、並禁止法人通過越領、在事實上泰越國境已被封鎖、又國防部聯軍總司令部當日張貼布告、召集後備兵入伍、同時繼續實行動員、

德代表團 赴羅致祭

【中央社羅京三十日電】據海通訊、德代表團將代表德政府向高得魯顯前致祭、業於昨日午刻抵達羅京附近之本里蘇航空站、該代表團由德首領施拉支與波里率領、並由羅政府副魁喜瑪代表羅國加以歡迎云、

梅瘋特靈

欲遏梅毒侵染◉快請速保險

現代花柳，無處不生，十有其九，均屬傳染，爆發，最危險「奉勸青年」提快預防保險，權威至爆發如梅瘋毒者入於特男女，星發百百……

主治：筋骨酸痛　白濁下疳　臥床瘋癱　橫痃魚口

一瓶三元　斷根大瓶二三元　六角小瓶

時代良藥　阿屁藥水　藥片　癬　交　主治　不同凡響
腳趾濕癢　大瓶一元二　小瓶六角
疥瘡頭癬
內服聖藥　每瓶貳元四角
統治皮膚
收口拔毒　大合一元
刀傷火湯　小合三角
凍瘡凍瘡

南京昇州路七十二號二區公所左首　昇州大藥房總經理
分售處　中山東路土街口金山大藥房　下關永寧街鍾英大藥房　及各大藥房均有代售
上海柏林藥行總發行

金山機器洗染公司　特聘港滬技師　特快乾洗八時交件　專洗呢毛綢綿　電話取送非常便利　地址國府路四十一號　電話二二〇九三號轉　A778

上海分此　鐘表眼鏡　餘昌　百代唱片　高尚鐘表　電機修表　廉價贈品　歌林唱機　無奇不有　與衆不同　歡迎參觀　地址中央商場北部

祥和　總店中華路　電話二三八九一　支店中央商場內　加厘牛肉　松仁交切　葷油米花糖　透味燻魚　五香牛肉　華洋海味　參燕銀耳　四時水果　聽裝茶葉　香煙雪茄　A535

馬慶康食品公司　特製瓶裝菓子醬　每瓶一元　應時廣東臘味上市　地址：中華路一六五號

萃華食品商店　大批甜心巧克力糖果　新到各色沙利文聽裝餅乾　紅黑老牌威士克酒　上等亭白牌雪茄煙　A357　地址：中山路珠江路口

夫子廟　小蘇州茶食糖果號　應時細點　透味燻魚　新貨　椒鹽胡桃　五香果肉　自製　糖果瓜子　加辣牛肉　洞庭東山枇杷膏　蘇州顧得其乳腐　運到　代售福建土產　A534

夫子廟　太平村　支店　各種葷素酥糖　蛋黃北平酥　可可奶油酥　豬油芙蓉酥　豬油米花糖　本號自製著名花生米大王　適口充腸　滋養豐富　餽贈親友　老幼皆宜

火　敝公司承保各種火險　如承惠顧無任歡迎　總公司：上海外灘18號　南京：南英保泰保險公司　地址：珠江路一六〇號　電話二三四一〇

興亞洋行石灰部　營業廣告　敝行昭和十四年十一月領奉興亞院許可青龍山一帶採石灰證明書南京區獨家營業現時敝行積存石灰大批品質優良自備卡車輸送迅速定期不悞　即日起每担（曹平秤）三元五角　如蒙賜顧竭表歡迎　碑亭巷一四五號　電話二二三九五

義合東磚瓦　南京和平門外東門村四〇號　南京金陵大學側潘家菜園三號　電報掛號〇〇〇一號　電話三一七六九　電話三一七六八　A574

自備汽車　代客運輸　取費低廉　穩妥迅速

天興記無線電行　批發歐美最新式無線電收音機及各名廠無線電應用材料書籍雜誌　精修各種無線電機　聘有專門技師負責修理　原址復業　地址：建康路三一四號（興華銀行東首）　A632

大陸產業服務社　受託買賣　租賃保管　建築工程　設計打樣　各種火險　汽車運輸　預告　社址：[illegible]

鶴鐘牌機製煤球　製法科學化　火力白熱化　定價經濟化　合衆煤球廠出品　製造廠　漢中門外石城橋　事務所　建鄴路一七九號　各大煤號均有代售　電話購貨請撥二三一八三　A769

新荷來著　高麗鎮南浦名產　蘋菓「紅玉」　福記洋行南京支店　南京碑亭巷六號　電話二一七四四　A727

中華徽章禮品號　徽章　南京太平路三九八號　電話二二五七一轉

三新池　汽水盆浴堂　水汀開放　溫暖如春　地址：中華路三山街　A579

中華水電公司認定　朱雀路九十八號　專辦各國電器材料　承裝一切電氣工程　源記華新電器公司　留德專門技師主持　代客設計繪圖監工　A758

南京殯儀館　電話二三一三九號　地址莫愁路一二二號　特設　壽衣部　備有各省市各男女大小壽衣花樣繁多　壽材部　西式銅棺，柏木，杉木等一應俱全。　藝術部　出售花圈，紙盒，花及綢布輓聯，寫輓聯，命理，地理，神主，包漆壽材，篆刻壽材字，代糊布打蓆等。　禮樂部　亭彩，儀仗，和尚，道士，牧師，國樂，西樂，禮生等。　攝影部　專擬遺體照相神動如生。　A762　均聘有專門技師悉心研究　以造福喪家　所定價目劃一不二

盛錫福　發行所建康路三山街　本年度最新鮑魚式　現已開幕　中央商場　支店　歡迎參觀

夫子廟　華美鞋室　偉大的貢獻！男女新型！！！皮鞋走　A513

天津三聚鞋莊　中華路一八〇號　本年度冬令最新暖鞋貢獻各界　選辦高尚羊毛呢絨製造男女硬底軟底暖鞋工料完善式樣大方貨高價實信書久著　A514

首都各界熱烈慶祝 中日條約正式簽訂

海興軍艦鳴禮砲廿一響示慶 全市國旗飄揚民衆鼓舞歡騰

自汪主席正式就職後，舉國上下鼓舞歡騰，竭誠擁戴，各方擁護賀電，紛至沓來，情緒熱烈，三十日又爲中日條約正式簽訂之期，從此國基奠定，邦交輯睦，在最高領袖之統率，三民主義之指導下，集中力量，向和平反共建國之大道邁進，爲中國革命劃一新時代，爲東亞前途創一新紀元，宜乎普天同慶，大地歡騰，茲誌首都各界熱烈慶祝各情如下，

鳴砲慶祝 當三十日上午九時，中國近代史上具有劃時代重大意義之中日條約簽訂時，海軍部之海興軍艦，在下關安宅碼頭，鳴禮二十一響，以示慶祝，而對友邦方面，亦鳴砲示慶，一時隆隆之聲，遐邇咸聞。

高放汽球 同時宣傳部大廈屋頂，亦高放大型汽球，下繫「擁護中日條約樹立親善關係」之紅色字條，飄揚天空，光耀奪目，遠近市民，均仰首閱觀，

國旗飄揚 全市各機關、學校團體、商店居民，一律懸旗誌慶，一時青天白日滿地紅國旗，到處飄揚，莊嚴燦爛，令人肅然起敬，熱烈情況，充溢全城，誠爲國府還都以來之空前盛況，

遍貼標語 宣傳部特印製大批「汪主席是復興中國的最高領袖」、「擁護汪主席實現大亞洲主義」、等各種擁護領袖之警惕標語，遍貼於全市各街頭巷尾，極爲市民所注目。

搭建彩牌 並於交通中心之新街口，及中華路口等處，搭建巨型彩牌，綴以擁護領袖等標語，用伸慶賀，藉以喚起市民共同努力，是項彩牌，聳然矗立，彩色羅紛，氣象極爲莊嚴，

寶山同鄉會 今日成立

寶山旅京同鄉會，自經趙正平等發起組織，積極籌備，參加者已百餘人，茲定於今日（十二月一日）上午九時，假國府路中央國立圖書館舉行成立大會

確保本市治安 開始實行冬防

京市治安當局，以序入冬令，爲防止宵小活動，維護地方，確保治安計，爰照往年成例，舉辦冬防，茲悉首都警察廳會經召集所屬各局隊長，舉行冬防會議，縝密商討實施辦法，茲悉定於十二月一日起，開始實行，爲期三月，至明春二月底止，同時市府方面亦已飭由城廂各區公所，負責組織冬防巡查隊，同時開始巡查，以助警力不足，共維安寧，茲特將首都軍警聯合臨時巡查總隊組織規則錄後，

第一條、綏靖總司令部、首都警察廳、警衛旅司令部、爲維持本京冬防治安、及增進軍警合作效率起見，特會同組織首都軍警聯合臨時巡查總隊、（以下簡稱巡查總隊）

第二條、巡查總隊爲辦事便利，巡查周密起見，得於本京東區、中區、南區、西區、北區、下關各警察局，設立巡查隊，曰首都軍警聯合臨時巡查總隊東區、南區、西區、北區、中區、下關巡查隊，

第三條、各巡查隊爲實施工作，輪迴巡視起見，得各設巡查組三組，每組設組長一員，憲兵二名，警士二名，混合組織之，但其人數得視事實之需要，隨時增減之，

第四條、巡查總隊、設總隊長一員，副總隊長二員、由各司令部暨警察廳、指定高級職員兼充，各區巡查隊長，由各警察局長兼充，巡查組長由各司令部尉官及各警察局巡官兼充、正副總隊長及各區巡查隊長，巡查組長，均爲無給職，如需用辦事人員，得由有關各機關調用，如需用水燈油等辦公雜費，得由各司令部及警察廳平均分担之，

第五條、各區巡查隊長承正副總隊長之命，負指揮各該區巡查隊巡查組、輪迴巡視之責，巡查組長承巡查隊長之命，負督率士兵輪迴巡視之責，其巡視範圍，以警察局管轄區域爲限，

第六條、巡查組出巡時，㈠成一路縱隊排頭警士應持巡查三角旗，㈡遇有軍人，軍屬違犯軍紀，風紀等情事，應由憲兵負責取締，必要時應由警士協助辦理，㈢遇有一般違章滋事，應由警士負責取締，必要時得由憲兵協助辦理，㈣遇有匪警發生，應隨時援助該管警察局所，會同兜捕，

第七條、巡查總隊辦事細則另訂之，

第八條、巡查總隊俟冬防終止時，得呈准撤銷之，

第九條、本規則自呈准之日施行，如有未盡事宜，得隨時呈請修正之，

二屆小足球賽 首次競賽會議

【本報訊】新中國體育協會主辦之第二屆簡易小足球競賽，報名已於昨日截止，當日下午即由該會委員徐英，召開首次競賽委員會，除到委員多人外，並有市教局代表荊位辰出席，討論結果，推定吳伯駿、滕樹穀等八人担任裁判，並確定各組負責人，通過競賽規則，開球時並擬請京市市長蒞臨主持云

南京情調

羅曉先生主編

當 ·仁·

（十三）

在事變後的特殊情形，

驗市民證 當當要驗看市民證，當「鼎台」出鼎（寫當鼎）時，他要索閱你的姓名與住址，這是奉到管理當業機關的命令而執行的，這有兩種用意，第一是防止「黑貨」（偷來之物），萬一有了這種情事，可以找着人，第二如果當鼎遺失，也可知道眞實物主，不過，許多人對於當當還要證明自己的姓名與住址，覺得怪難乎爲情的。

破 淡爛 徽幫其所以佔有勢力與歷史的，他們的特點第一是有傳統的字體，他們的寫法，好像「入草之蛇」，是「一筆到底」的，在外人看來，眞莫明其妙，無論那一家的草字帖，找不出他們這種字體，這種寫法不經密傳是模仿不來的，第二他們對於一切衣物都有固定名稱，並且有特殊的形容詞，無論多麼貴重，多麼新，多麼好的東西，在他們口裏筆下總不會有好的字句，譬如足赤的手鐲，在他們唱來及寫來，都是「淡金手川」，很好的羊皮袍，在他們總認爲是「光版羊皮長身」，爲什麼要寫「淡金」，「光版羊皮」，和一切破舊的形容字，因爲如遇火災，當物被焚，當店是要負相當賠償責任的，所以要寫「破舊淡爛」等字，以免將來的爭執，不像現在的質札，很不客氣就印就「鼠火虫傷，各安天命」字樣，這是的一概不負賠償責任的表示。

朝奉三怕 當店的站櫃，要具萬能的鑑別力，眞個「做到老，學到老」，誰也不敢誇口，不會「着賭」（就是東西很賤當值很高），誰也會有失着的一回，相傳朝奉有「三怕」，一怕「衣服受了潮」，這個「潮」字，並不是衣服有「潮濕」，譬如「皮貨潮了」，就是皮貨老了火，或是走了硝，「料子潮了」，就是設陳絲如爛草，一動就會破，這種「潮貨」，是專吃內行的，在衣物外表看來，賣像很好，出價過高，就會上當，或是經衣莊買了去，要想把這筆衣物多抵幾個錢，拿回當店再來試一試。二怕「珠寶走了色，」珠寶玩意，是黑吃門路，看走了眼，就失之毫釐，差之千里了，所以現今好多當店不當珠寶，當也當得很少。三怕「信當不贖當」，「信當」是認人不論物，分明這人是朋友，或是有關係，他要求多當，但是當後不贖，這種信當，站櫃朝奉是要賠償當店的損失的，至於硬貨，在本地銀樓的首飾，都有招牌的，不怕有假，外埠來貨，有可疑的，馬上要加以考究，如金磚金條硬，一定里面包藏着其他金屬。總之不能自信過深哩！

照相說明 中日條約成立後首都各界熱烈慶祝盛況之一瞥（飄揚於太空中的中日滿三國國旗和尾懸慶祝標語之空中氣球）

滿洲國特派慶祝代表 臧式毅飛抵首都

日內晉謁汪主席致敬

自中政會議決修正國民政府組織法，并公推汪兆銘氏爲國府主席後，舉國騰歡，薄海同欽，際此中日關係調整確立，鄰邦滿洲國爲慶賀東亞前途，及祝賀汪主席就職起見，特派參議長臧式毅，於二十九日由北京乘機來首都，當日中午十二時二十五分，臧氏率隨員五人，乘昇龍號機抵明故宮機場，到場歡迎者，中國方面有外交次長徐良，周隆庠，政訓部次長富雙英，及各院部代表，日方代表大使館日高參事官，清水書記官及軍部代表等共一百餘人，臧氏下機後，與歡迎人員略事寒暄後，即逕赴旅邸休息，日內晉謁汪主席祝賀，並致敬意，

調查學齡兒童 每員茶餐費一元

【本報訊】京市教育局，前以調查本市學齡兒童，以爲整理初等教育之標準，並經擬具實施經則一種，呈奉教育部暨南京市政府准予備案，亟應着手進行，現在是項調查工作，聞該局已於十一月廿九日，召集各主持員調查之學校，在市府大禮堂舉行第一次調查學齡兒童會議，關於各項調查費用，已經詳細編製概算，正呈市府核示中，茲將決議各案探錄如下，

㈠調查員茶餐費，應如何規定案，（決議）假定每員一元，

㈡調查員佩帶證章，應如何製備案，（決議）由教育局製發備用，

㈢請規定各區召集聯席會議日期案，（決議）定於十二月三日，

㈣各區聯席會議議決案，及調查分配表，應限期呈報案，（決議）一律限於十二月七日以前，呈報教育局備查，

㈤請規定總調查日期案，（決議）十二月十四日，開始總調查，

南方大學校友會 舉辦學籍登記

南方大學南京校友會，日前在本京白下路二一九號該會會議室舉行第三次常務會議，到會委員長江亢虎，及常務委員蔡鼎成，楊尊暄，幹事周濟道，張千里，哈爾康，楊中芳，張增揚等十餘人，由江亢虎博士主席，茲將該會決議，重要事項，略誌如後，

㈠該會江委員長指派南方大學本分校員生蔡鼎成，狄侃，楊尊暄，周濟道，楊中芳，張增揚，鄒代耕等七人，組織「南大」同學登記委員會，辦理「南大」本分校學籍登記及補發教部蓋印證書事宜，登記手續，即可登報公告，㈡在白下路該會設立書報室，經費由該會江委員長捐助，短期內開放，歡迎各界入內閱覽，㈢籌辦南方講學會，敦請名流學者，在該會內公開講學，經指定該會正副總幹事楊尊暄，楊中芳，負責籌劃，十二月內即可舉行，㈣籌辦南方中學，決議請蔡鼎成先生爲籌備主任，即在該會內附設南方中學籌備處，積極籌備，㈤發刊「南針」會報，分寄校友，互通聲氣，再會刊未籌備完竣前，假「民意」月刊，闢一專欄，登載該會消息，㈥召開校友座談會，由正副總幹事負責辦理，

兒童成績展覽閉幕

今日舉行演講競賽 請趙正平夫人給獎

【本報訊】中國兒童教育協會主辦之首都兒童成績展覽及演說競賽會，第一日情形已誌昨報，昨日爲二日，以展覽日期僅止二日，是本京各公立學校往該會參觀者備形擁擠，自晨至晚，會場中始終水洩不通，下午二時南京日本小學校全體師生，亦蒞會參觀，並由興亞院送到大批日本小學生成績加入展覽，茲聞今日准上午九時起，開始演講競賽會，並聘定宣傳部陳大悲，教育部司長沈紱，國立師範學校朱雅堅，國立第一職業學校李超爲評判，下午二時請教育部趙部長夫人給獎云，

調整中日國交 奠定和平基礎

各要人輪流廣播講演 戲劇界播唱藉示慶祝

【本報訊】南京廣播電台以中日國交調整條約，及中日滿三國共同宣言，均於昨日告成而發表，東亞和平之基礎，將從此確立，該電台因此特延請中日滿重要人物特別演講，闡述此次條約成立之意義，另外該電台並請還東劇團及名坤角曹慧麟，金鳳樓等播唱，藉示慶祝，其日期時間及詳細節目茲誌之於次，今日（一日）下午六時四十分至七時由日本阿部大使，褚外交部長，滿洲國臧參議長講，下午八時三十分至九時還東劇團歌唱東亞進行曲，明日（二日）下午八時三十分至九時二十分，曹慧麟，金鳳樓，播唱京劇大登殿，下午九時二十五分至九時五十分，特別演講，担任者立法院長陳公博，三日下午九時二十五分至五十分，財政部長周佛海，四日下午九時二十五分至五十分工商部長梅思平，五日下午九時二十五分至十分司法行政部長李聖五，六日下午九時二十五分至五十分宣傳部長林柏生，想各要人對於當今中日滿之關係，自有一番宏論，凡設有收音機者，切勿失去良機云，

南京廣播電台播音節目

JC XO 660 周率

十二月一日（星期日）（南京時間）

▲上午▼

一一・三〇 家庭講座（慈櫻保育兒童等）

正午 報時

▲下午▼

一二・〇〇 西樂（歌劇）

一二・三〇 政府公報

一二・四〇 京音大鼓（大西廂等）

一・〇〇 歌唱（羅宮綺夢等）

一・三〇 京劇（白娘子等）

二・〇〇 報告新聞

二・二〇 粵樂（鳳御珠等）

二・三〇 經濟新聞（上海語）

五・〇〇 音樂

五・〇五 特別兒童節目

五・三〇 粵樂（柳關笛怨等）

六・〇〇 報告新聞

六・三〇 友軍將士節目

七・〇〇 西樂（擊樂）

七・三〇 友邦僑民節目

八・〇〇 報告新聞

八・一五 歌唱（木蘭從軍）

八・三〇 女子京劇（羣芳會唱「羣星社」）

九・〇〇 報告新聞

九・二五 女子京劇（羣芳會唱「羣星社」）

九・五〇 時事講述

一〇・〇五 預告節目

中日條約成立

市民舉行慶祝大會七日 各界籌備人員業已推定

【本報訊】首都各界，以中日國交條約，既經調整，已於今日（三十日）上午九時二十五分，由汪主席與阿部大將，在南京國民政府，正式簽字，儀式隆重，預料從此兩國邦交，日益堅固，更進而謀世界之永久和平，本京市民聞訊，莫不表示歡欣鼓舞，擬舉行慶祝大會七日，藉以擁護汪主席謀東亞安定之基，茲悉各界已推定代表，在市府開籌備首都各界慶祝中日條約成立大會，並推定籌備委員人選，積極進行慶祝事宜，當場推定張心蒲（市政府），盛開偉（社會局），徐公美（教育局），姜文寶（社運指導南京分會），楊九鳴（大民會），朱述明（警察廳），葛亮疇（市商會），陳唯一等，其辦法決定㈠由首都警察廳，通知各區公所，飭屬挨戶通知全市各商店居戶，各熱鬧街道紮搭五彩牌樓，一律懸旗慶祝，㈡各機關團體應製定布質慶祝標語，並由籌備會印製十萬張紙標語，㈢各界應在國民大會，舉行慶祝大會，各游戲場一律半價，㈣在國民大會堂開中日人民聯歡游藝大會，表演游藝，關於中日親善節目，招待中日婦女及兒童，㈤組織露天演講隊，由各界混合組織，㈥舉行遊行大會，各機關團體學校均須派代表參加云

我國留法學生 畢業成績優良

據哈瓦斯訊，里昂巴黎兩大學各學院，最近舉行畢業考試，中國留學生多名，成績優良，均能及格，計里昂大學法學院中國學生及格者八人，其中一人，已獲得法學博士學位，科學院及格者一八人，醫學院八人，文學院三人，商業專門學校一人，巴黎大學中國學生一人，獲得科學博士學位，而巴黎特等航空學校，格利濃城農業學校，暨格勒諾勃水力學校，亦各有考試及格之中國學生，

今日各娛樂場所 半價優待

【中央社京訊】本市各娛樂場所，爲慶祝中日條約成立，定今日（一日）半價優待友邦軍民一日，並放映擁護中日條約簽定之標語各茶館一律八折優待首都軍民

中國大民會 辦理小本貸款

聘定代理處二十所

【本報訊】中國大民會小本貸款委員會，於前日下午四時，舉行全體會議，由常務理事兼主任委員夏奇峯主席，行禮如儀，首由主席報告，明成立小本貸款委員會之意義，及其使命，次由委員葛亮疇致詞，希望各代理商家，對於民衆貸款，鄭重其事云，最後由商整會提出廿家商號爲代理處，即全數通過，晚間六時假商整會歡宴全體委員，及各代理處代表，席間常務理事孔憲鑑，商整會委員葛亮疇，均有致詞，直至八時許，始盡歡而散，茲將廿家代理處名單探誌如左，

中國大民會小本貸款第一代理處，市商整理委員會，負責人蕭一誠，地址白下路，第二代理處，市商整理委員會下關辦事處，負責人朱南山，地址下關永寧街四號，第三代理處，興業銀行，負責人葛亮疇，地址朱雀路一一一號，第四代理處農商銀行，負責人陳華柏，地址建康路，第五代理處，太平洋餐廳，負責人岳子章，地址貢院街，第六代理處泰和生藥號，負責人周晉生，地址倉巷，第七代理處大華煤炭舖，負責人張松年，地址貢院街，第八代理處新奇芳閣茶社，負責人劉祝三，地址夫子廟，第九代理處永成莊，負責人陳心言，地址三山街口，第十代理處宏業帽莊，負責人原瑞生，地址陡門橋，第十一代理處華成布店，負責人芮曉暉，地址北門橋十六號，第十二代理處源昌商店，負責人袁彩生，地址下關，第十三代理處公興茶棧，負責人劉君石，地址釣魚台，第十四代理處厚豐米廠，負責人何炳章，地址大中橋通濟門，第十五代理處太平洋酒廠，負責人岳子章，地址太平巷，第十六代理處慶豐永米店，負責人張嘉岐，地址昇州路，第十七代理處蛀南貨莊，負責人金遠伯，地址中華路三百九十號，第十八代理處合盛蘇袋號，負責人李瑾臣，地址莫愁路口，第十九代理處生茂食品號，負責人金禮，地址中華門外雨花台四十五號，第二十代理處恒豐莊，負責人殷履綸，地址下關鮮魚巷四十八號，

超度亡魂 講演佛經

【本報訊】日華佛教聯盟會總裁京市市長蔡培及外長褚民誼安清總會會長常玉清等，發起之日華佛教聯盟講經法會，經一月餘之籌備，業告完備，將於今日起敦請鎮江金山寺高僧仁山法師，假會公祠四號安清總會會場，主講法華經，意在超度事變以還無辜犧牲者之亡魂，及爲生者祈求延生袪災，聞該講經法會之期間定爲二十八天，每日下午二時起至四時止，希各界善男信女，踴躍前往聆講，以霑佛惠云，

法訊

最高法院

刑事判決 十一月二十六日

▲一件湖北胡中學因強盜殺人案件，檢察官及被告提起三審上訴案，主文，原判決關於駁回上訴部分撤銷，發回湖北高法院，更爲審判，

十一月二十七日

▲一件江蘇吳金名等竊盜案件，檢察長提起非常上訴一案，主文，原判決關於沒收及違背法令部分撤銷，

民事判決 十一月二十九日

▲一件江王屺懷與葆元浙堂藥材號，因不付存款，聲請假扣押事件，不服裁定，提起再抗告一案，主文，再抗告駁回，再抗告訴訟費用，由再抗告人負擔，

十一月三十日

▲一件江蘇郭天國與王田氏因執行異議上訴，並聲請救助事件，不服裁定提起抗告一案，主文，抗告駁回，抗告訴訟費用由抗告人負擔，

金陵識小錄 （一一六）

·郭秃先生·

路鴻休續金陵名賢詠

國朝金陵詩徵卷七載有路鴻休續金陵名賢詠三十一首，錄之如左，

刑部右侍郎楊公勉　與永樂二十八人文淵閣進學，數最少，俊偉風神，詩文右諸作者，以刑部主事召對稱旨，晉侍郎。

讀書中祕始，遲禮擅殊榮，少以文章著，人才及壯名，特達皇心簡，超然貴自成，士身逢運會，學豈獨天生。

國子監祭酒李忠文公時勉　在太學，太師英公輔率諸公候，奏請願賜一日借詣監聽講，上命以三月三日往，禮備相傳太平盛事。

太學三百載，靈雲斯一時，天子釋負位，公侯願講奇，兩師備賓主，鹿鳴奏笙詩，試檢諸朝史，其風誰尚之。

南刑部侍郎朱公銓　賦性不阿，而賢於己者輒虛心下之，友愛兩兄，暇則共坐一堂，講論今古。

古之遺直者，心顧存議下，辭榮常任達，性至無虛假，兄弟有餘誠，古今相大雅，奇碑爲留名，名於今未寡。

明經留千戶超先生　經禮尚志，跬步不苟，以師道重一時，楊公成劉公鱗，皆出其門。

盛世熊羆臣，多開麟鳳紀，偉哉超先生，服鄭禪尊軾，楊劉非重公，公重楊劉始，爲代養眞賢，

江西左參議蔣公淀　讀書其上，歷仕間不淄一塵，歸仍此樓，杜門讀書，人罕覿其面者。

先生風流在，淳朴無他雜，讀書其本然，仕偶出門答，歸仍對我書，何因別拖逐，爲語易居人，故宇精神而。

朝列大夫沈公越　氣韻高簡，爲御史立朝見風力，以不悅貴相，而歸林下二十年，守素著書，始終內外如一。

峨峨嶙雲樓，崢峯起千仞，清澄抗天日，豈與細塵順，家有世守書，杜門鳳雷震，我斷古今疑，萬載懷無磷，（未完）

內政部直轄衛生訓練所招考高級護士班學員通告

一、名額 五十名 二、資格 凡本國籍年在十六歲以上二十四歲以下之未婚女子具有下列資格之一者得報名應試 ㈠初中畢業或有同等學力者 ㈡曾在護士學校肄業或醫院實習護士學員有證明文件者 三、待遇 凡錄取受訓之學員所有膳宿制服書籍講義等費均由所中供給每人每月給予津貼六元 四、報名地點 洪武路警廳後街學中里本所（電話二一六四九） 五、報名手續 報名應試證件及二寸半身像片三張填寫投考申請書 六、報名日期 即日起至十二月五日截止 七、考試日期 臨時通知 八、考試科目 國文 英文 算學 常識 口試 驗檢查體格 九、訓練時間 三年 十、附則 函索簡章即寄

B2188

BAYER

拜耳大藥廠 今日爲贈送醫藥常識

今日本藥廠隨南京新報附送醫藥常識一冊如有遺漏請向報販索取爲荷

B2192

中國大民會中日語言補習學校招生

（學額）日語班高初級各五十名男女兼收華語班暫緩開辦（年齡）十五歲以上五十歲以下（報名日期）自即日起至十二月六日止每日下午四時至六時（考試）㈠日期十二月七日下午四時三十分開始㈡科目初級國文測驗高級日語文法及翻譯（學費）免收課本講義由校供給（開學日期）十二月九日（上課時間）每日下午四時三十分起至六時三十分止上課二小時（修業期限）六個月（校址）白下市立第一中學（簡章備索）

B2196

僑務委員會僑務週刊

第五期 十一月二十九日出版

【要目】

歡迎陳委員長出巡回國

政治的離心力與向心力

日本的新體制運動與我國的和平運動

地方自治與華僑

漫談荷印

日德義同盟與上海的地位

一週僑訊・本會消息

同仁 丁默邨 孫育才 張載伯 袁鼎昌 徵逸譯 並木啓三

B2194

首都警察廳佈告 總二字第12796號

案查本廳警士教練所第十七期學警瞬將畢業亟應續招第二十期學警凡志願投考者仰即依照左列簡章逕至清涼山該所報名聽候考驗合亟佈告週知此佈

一、名額 暫定八十名 二、年齡 二十歲以上三十五歲以下 三、學歷 高小畢業或具有同等學力者 四、修業期間 暫定三個月 五、報名日期 自即日起至十二月十九日止 六、體格檢驗 十二月二十日 七、筆試 十二月二十一日 八、考試科目 甲、國文 乙、常識 丙、算術 丁、智力測驗 戊、口試 九、地址 清涼山警士教練所 十、待遇 書籍服裝食宿均由所供給每月津貼六元畢業成績優良者即以警長存記一等警士待遇其餘補充三等警士 手續 報名攜帶本人二寸半身相片兩幀

中華民國二十九年十一月　日 廳長申振綱

B2198

杭州和記綢緞公司

冬季大減價 綢緞 棉布 照原碼 九折

地址 中華路

B2191

福記照相材料行
南京總批發部白下路二一二
新貨入港 舉行冬季廉價
特價一覽
特製十二寸鏡箱強生暗盒 每盒 只元
特製八寸鏡箱 每盒 只元
特製六寸暗箱 每盒 三元
愛克發軟片 每打 三元
士尼沙伐 每打 七元
燈光照相紙 每打 五角
其他相紙 一律大廉價
照相用具 每打 一元
君之雅賞 各款 五角
A779 外埠函購 請 惠顧

Green Spot 綠寶 歐化女裝
解決高尚婦女服裝問題? 請駕臨。中央商場內。
綢緞呢絨花色比衆新異 旗袍大衣式樣包證滿意
大廉價·大贈品·

中央商場內
第一都 花色王 凱利公司
綢緞呢絨 大衣西裝
花色比衆多 式樣比衆特異
十五日起 大廉價 大贈品
有意想不到的便宜 有意想不到的希望
上海裁縫 專做旗袍 合身合意

南京建康路黑廊街
老大綸綢緞局
杭州名產 加重線春 大批來京 歡迎批發

大新公司 建康路中
貨色新 價格老 定價廉 式樣好
綢緞呢絨 花色最多 大衣旗袍 樣子頂好 時裝西裝 做工牢靠
電話二二七六九

三江商行
南京市洋服界首席
▲洋服專家 高級西裝 結婚禮服 女子大衣 大批軍裝
地址建康路一〇一 三山街 A445

書家 許鐵丰 結廬翠綠
篆隸真行草書 潤例函索即寄
寓設南京西華門英威街六十號 A764

上海 滿當洋服店
處此貨價高漲，做新不但價大，新料且不如舊，本店爲各界解決穿的問題，專銷滿當各新男女大衣西服，準請各界認明貨色，落得便宜價廉物美，歡迎比較，重價代買上海各典當票。
開設太平路一五二號 郵局南首

洋服魁首 大東商店
定製男女服裝 式樣巧妙 花色繁多 縫紉精密 價廉物美
中山路一一七號

同業領袖 四明
地址太平路太平巷口
▲增進視力敏銳 ▲保護目光健康
請配戴四明驗光眼鏡
四明眼鏡「比」衆便宜 高
老主顧個個道好 新主顧一試便曉

經濟新聞

河下來源轉佳 米市反有活意

【本報訊】連日米市，以市場交易毫無開展，人心虛軟，市亦鮮起朴，頗爲蕭落，昨日河下來源，稍形活躍，中斷三日之外江，昨到米船十七艘，見稍二千餘担，裏河車輪貨約三百担，廊行駁貨四百餘担，到貨雖較佳，惟於河水低落，以後運輸勢將發生困難，賣好心思油然而生，故疲萎能興之市氣，又有向榮趨勢，惜街銷仍無轉機，結果僅持平穩云。

滬紗市況 有升無降

【滬訊】昨棉紗市況，上午收後，場外突起漲風，日業中五做不滿三百包，價好七元，是以晨間場勢向榮，做開高盤，客銷比較有天津福建兩幫，來場採買十支粗紗，同業人心鎮靜，大致情形，外棉美平印停，匯兌無甚變動，紗市消費較好，買賣尚稱鬧忙，開後獲升，中途爲一部份多方獲利回吐稍回，二十支雙馬首開一千二百二十五元，即開高十二元，投機商買意復濃，聯上至一千二百三十二元高價，嗣後空方壓迫，步步回至收市爲一千二百二十一元，中間有十四元之差度，開收較比見小四元，比上日午收軋升八元，其餘各牌，細紗不在此例，二十支天女升十五元，雙地球升十二元，持金城升十元，十支者紅雙馬平價，童子軍升十五元，得利升五元，彩寶鼎平價，結果以上各牌有升無降，午前做開連上日場外計四千九百六十包，內寄幫進五百〇五包，天津幫進五十五包，粵波幫進三十包，福建幫進一包，同業五進四千三百六十包之巨。

滬煤來源無虞中斷 市場存底亦甚充厚 日來行情已趨穩定

【滬訊】上海爲我國通商大埠，工商林立，人口稠密，每年用煤平均約達三百萬噸左右，其來源，戰前大部係河北之開灤，山東之中興，魯大，山西之礦，此外有安南無煙煤，永定莊及國內其他各地煤，日本撫順等處之礦煤，由北寧路，膠濟路，津浦路各綫運滬供給，戰後則因交通阻滯，國煤來源中斷，滬市用煤，即由各煤業廠商向印度，安南，古拔等處採購洋煤接濟，惟因外匯緊縮，成本加重，煤價逐步飛漲，超過十倍以上，如白煙煤，在戰前每噸僅售廿九元，現已漲至二百三四十元之鉅，近日又因越交通阻滯，印度安南煙白煤來源有中斷之虞，加以不肖煤商，乘機囤積居奇，造成價格有扶搖直上之勢，記者向煤業公會方面探悉，本市浦東虹口以及租界各區煤業堆棧，存煤頗爲充厚，約達三十萬噸以上，而各工廠及各大公司購存之煤，亦不下十餘萬噸，現越南洋煤斤來源，亦不致中斷，決無匱乏之虞，煤斤供給需要，現在市場煤價騰漲情勢，全爲投機奸商所造，尚望當局加以注意及取締，

【另訊】連日國外煙白煤舶來源已較前增多，冬令燃料可無感匱乏，故煤業市場買賣各類煤觔市價均站定原盤，市況至爲穩定。

上海匯市

【中央社上海三十日電】本日匯市開盤掛牌如下，
英匯 三辨士三十二分之二十三
美匯 五金元十六分之十三
軍票 售出六十元八分之七
歸進 六十一元八分之一

、昨據江海關報告上月份由國外運華煙白煤斤共計一二八。四七六公噸，價值八五五●八〇二金單位，合值國幣二•三一六•六五六元，以日本爲最多，計四六•〇三八公噸，英屬印度次之，二六•一四四公噸，台灣第三，二五•一八六公噸，

洋商進胃奇苛 茶市外銷蕭瑟 毛茶市價與週前彷彿

【本報訊】毛茶市況，近來續之開展，皖莊高料貨，來源抗陀，零星應酬，寥若晨星，外銷環境亦頗蕭瑟，良以滬方洋茶不斷傾銷，皖貨以洋商進胃奇苛，無利可圖，惟適來出境特稅，已告輕減，致市價轉趨平淡，現龍井上色毛茶，每担約六百餘元，皖產每担約四百元左右，市價與週前相若，

小麥 昨日小麥定貨空氣頗濃，傳日商行會有工船洋麥在電洽中，同時日廠亦向貌商訂妥，分期交解無錫等麥一萬餘包，價爲二十八元原盤，至華廠方面則沉寂無市。

滬市粉麥見緊 麩皮蒸蒸日上

麵粉 【滬訊】昨日市上現期洋粉售價，寶見上展，鐘樓牌現粉由本街貨去一千多包，價爲十九元一角，客囤間津月初交之花鳥牌及鐘樓牌洋粉三千五百包，價爲十八元八角至十八元九角，比前又升一二角，至於華粉廠盤則仍十八元原價未更，

麩皮 亦蒸蒸日上，漲風不亞於米市，乃因近鄉貧民，均將豬食充飢，飼豬者不得不出高價採購麩皮，銷下，阜豐麩皮已達十九元五角半，空前高價，比前又漲二角半，其他三鑫等麩皮，亦屬缺貨乏市，

國產經港輸出統計 一月至九月

【港訊】今年最初六個月，我國國產仍多運來本港集中外銷，但自下半年起，因滇越路及滇緬路被封鎖，國產出口曾一度蒙受若干影響，惟自上月份中旬起，國產外輸稍趨活躍，但多由仰光直接出口運銷海外，現時我國重要產運來本港集中出口者，已不若今年上半年者之巨大，尤其是桐油一項，因其銷路以美國爲主要，多直接經仰光出口，故最近運來本港者，爲數甚少，豬鬃之外銷情形，亦與桐油相同，惟茶葉一項因多產於皖贛等省，運來本港較爲便利，故現時仍以本港爲出口總匯，至於蠶絲一項，因雲南等省出產爲最豐，多由緬甸方面直接運銷英美等國，又據官方統計，今年正月份至九月份，我國各種重要國產運來本港集中外銷者，以桐油爲最多，茶葉次之，藥材又次之，至於同時期內經已由港出口者，亦以桐油爲最多，茶葉次之，鑛產又次之，茲將今年正月份至九月份止，九個月內，我國各種重要土產運來本港集中出口情形，分述如下，

桐油 銳減 據官方統計，九月份運來本港者，不過六千八百九十三擔，比較去年同時期之二萬九千二百六十擔，銳減四倍有奇，若以正月份至九月份運來本港者而言，則其總數較去年同時期者爲多，計今年者共三十七萬九千一百五十擔，比較去年同時期之四十六萬一千四百零七擔，雖低減八萬餘担，惟因今年售價較去年爲貴，故總值反較去年增加不少，計今年者爲四千六百萬零三元，而去年同一時期者僅一千二百六十萬七千元，同時期經已由港出口者共二十五萬七千九百一十六擔，總值港幣一千三百五十三萬三千二百七十元，比較去年同一時期之二千四百六十萬四千元，亦增加八百九十萬元，以運銷美國爲最多，

茶葉 激增 統計正月份至九月份止，運抵本港者達二千九百三十萬零三千七百九十四磅，比較去年同一時期之二十一萬九千七百……，增加七萬四千九百……，總值港幣……，比較去年同一時期……，同時期經已由港出口者……，以運銷美國爲最多、

……六千九百二十九元，比去年同一時期之一千七百二十二萬三千二百二十四元，增加五百餘萬元，英國次之，運銷俄國爲最多，

客胃轉懈 駄貨絡繹 黑炭跌至廿元關

【本報訊】黑炭目前一度以來源寥落，人心恐慌，激起漲風，炭商莫不互相標榜，每担市價會達二十六七元高峯，邇來開客消費轉懈，鄉幫駄貨絡繹入城求售，市面受前此供不應求之影響，價局殊滯，致鄉戶多紛紛拋貨傾銷，城戶採銷意式微，市價已由二十六七元高峯，跌至二十元大關左右，

鄉幫略有問津 蔴袋局勢帶緊

【滬訊】日昨蔴袋市況，復形暗緊，實銷遂有零星問津，幫銷雖不巨，而目下市場流通貨品，均被行傳把持，不願輕脫，蓋由於香港禁運問題，人心莫不堅穩也，影響市二磅半新貨站定一百二十元，大關二磅二五二百七十元，一號冲新二百三十五元，本街冲新二百五十元，西貢白線袋一百八十元，而局勢帶緊、

杏仁粉絲 均告平靜

杏仁 【滬訊】連日杏仁市況，頗稱平穩，甜杏仁轉平穩，而本客交易，亦稍有消化，市面銷化斷續不定，計開白玉扁杏三百五十五元至六十元，礦杏三百二十元，北山杏三百二十元，九道眉二百二十元，……紅皮九十五元至九十元，紅皮九十二元至九十元，均與前盤相彷，

粉絲 連日粉絲市況，亦告平穩，蓋自上週步漲以來，已有多日，各擄售價，節節上升，頗有扶搖直上之勢，但近以價位太高，實銷減退，且江北一帶，亦稍有通達，人心漸穩，價定，龍口粉呼價尚須一百五十元，做開價爲一百四十五元至一百四十元，大青島粉一百二十元，運粉一百十五元，市面暫居穩定，

本京訂購煤斤 二批行將運到

【中央社】本京冬季用煤，經農鑛工商兩部會同市政府組織配給委員會，并由農鑛部向華中煤鑛公司訂購一萬一千噸，規定機關用煤五千噸，民用六千噸，第一批運京後，業已配發各署，約數日內可運到，現第二批已裝，第二批煤斤，較首次質量稍好，燃時火力亦較強，

滬食油略疲 黃豆亦平軟

【滬訊】油市，日昨食油市況，仍趨平疲狀態，業有少數拋戶，均鮮進意，致人心欲堅又疲，因此市價趨軟化，統市售開大連豆油二十桶，又一月份交三百桶，又二十桶，本廠豆油一百件，膠州生油一百桶，價比前略呈微挫，青島生油一百担，豆市，昨日黃豆本客走銷動而不暢，市情仍帶平軟，統市價由本街及港幫辦去天津金元一千包，青島黃豆五百包，天津青豆及太倉黃豆一百餘包，價與前軒輊，

藍鳳市價略升 各牌軋好數元

【滬訊】現紗廿支月琴，開盤做一千〇二五元，比上日竟升十三元，一時人心似極興奮，隔夜空頭，不敢戀棧而求脫，漸多不乏加碼，一元弱，旋因銀號幫乘高拋售，價格即轉疲勢，而爲一千〇十八元，再降至十五元，收盤結果爲十七元，交易平平，四十二支藍鳳，上落不多，市價略升，其他各牌粗細現紗，均好起三元至十四元不等，成交約四千五百元，

到銷相埒 油市趨勢平疲

【本報訊】油市昨日仍無變化，壽市面到銷相埒，且日間行情，已轉平疲，油市雖有呼吸，錫各幫買戶，本街續鮮有插足，京油交易範圍縮減，人心清淡，今後市情，大致均看平疲，交易亦難期起色云、

商情

米糧 河下行盤 每石價

品名	價
新黃熟 上	六六.〇〇
中	六四.〇〇
次	六二.〇〇
新機米 上	六四.〇〇
中	六二.〇〇
次	六〇.〇〇
新稻 上	二七.〇〇
次	二六.〇〇
早秈米	(無貨)
糯米 上	六八.〇〇
次	六七.〇〇
新糯米 上	五七.〇〇
次	五四.〇〇

雜糧 每石價

品名	價
麥	二六.〇〇
米	二六.〇〇
籽	(無貨)

油糖 每担價

品名	價
綠豆	二七.〇〇
黃豆	三二.五〇
赤豆	三二.〇〇
青豆	(無貨)
芝蔴	三五.〇〇
小麥	三三.〇〇
大連油	一〇四.〇〇
泰安油	九六.〇〇
淮豆油	九五.〇〇
生油	一〇六.〇〇
菜油	八七.〇〇
蔴油	八七.〇〇
秋油	二四.〇〇
精鹽	一五.三〇
淮鹽	一四.二〇
四五(每包)	(無貨)
四號(每包)	(無貨)
棉白(每包)	一九八.〇〇
袋赤(每包)	一七〇.〇〇
枝洋(每包)	(無貨)
提青(每包)	(無貨)
荷粗砂(每包)	(無貨)
仍糖(每包)	(無貨)

麵粉 每袋價

煤炭 每噸價

品名	價
綠牡丹	一六.九〇
紅牡丹	一五.八〇
藍牡丹	一三.九〇
綠飛鷹	一六.九〇
紅飛鷹	一五.八〇
藍飛鷹	一三.九〇
鴻基塊	二七五.〇〇
中興屑	二四〇.〇〇
中興煤	一九〇.〇〇
基隆煤	一五五.〇〇
開山塊	(無貨)
開平屑	一九〇.〇〇
集平煤	一五〇.〇〇
柳江煤	四〇〇.〇〇
紅煤屑	二〇四.〇〇
賁煤	(無貨)
銀煤(每担)	(無貨)
木柴(每担)	(無貨)
黑炭(每担)	五.〇〇

香煙 每箱價

品名	價
大英	一九七〇.〇〇
老刀	一七〇〇.〇〇
仙女	一三二〇.〇〇
品海	(無貨)
金字塔	(無貨)
白金龍	(無貨)
白金條	八六〇.〇〇
大長城	(無貨)
大聯珠	一〇〇〇.〇〇
五華	一二六〇.〇〇
大香檳	一二〇〇.〇〇
百花牌(日幣)	一八六.〇〇
黃錫包(日幣)	三五〇.〇〇
美麗牌(日幣)	二三〇.〇〇
禮拜堂(日幣)	二〇五.〇〇
雙斧牌(日幣)	(無貨)
雙斧牌(日幣)	三〇〇.〇〇
全祿牌(日幣)	三三〇.〇〇
長壽牌(日幣)	(無貨)
吉祥牌(日幣)	二二五.〇〇
指南牌(日幣)	二八五.〇〇
大前門(包)	五二〇.〇〇

酒類 每担價

品名	價
燒酒	四五.〇〇
泡子	五五.〇〇
高糧	一一五.〇〇
紹興	四八.〇〇

金融 每兩價

品名	價
金買入市平	五六五.〇〇
金賣出市平	六一五.〇〇
銀買入市平	三.八〇
銀賣出市平	四.八〇
華興票買進	一六二.〇〇
華興票賣出	一六七.〇〇
日票買進	六一.二五
日票賣出	六〇.七五

雜貨 每箱價

品名	價
美孚洋油原聽	二四.五〇
亞細亞洋油原聽	二四.〇〇
光華洋油原聽	二三.〇〇
幸福洋油原聽	二三.〇〇
城門牌石油(日幣)	一二.〇〇
上海火柴每聽價	六八.〇〇
南京火柴每聽價	六九.〇〇
鎮江火柴每聽價	七〇.〇〇
僧帽牌洋燭	二八.五〇
飛艇牌洋燭	二六.〇〇
固本肥皂	二四.〇〇
五洲固本肥皂	二九.五〇
日光牌肥皂	四一.〇〇
每担	一四.〇〇

粗細日紗行市

牌名	開盤	收盤
十六支 金塔	九〇五.〇〇	
二十支 月琴	一.〇二五.〇〇	一.〇一七.〇〇
藍鳳	一.〇五三.〇〇	一.〇五〇.〇〇
仙桃	一.〇一五.〇〇	一.〇一〇.〇〇
水月	一.〇五〇.〇〇	一.〇四八.〇〇
日光	一.〇五五.〇〇	
豐年	一.〇三〇.〇〇	
鴻禧	一.〇〇一.〇〇	
三十二支 仙桃	一.三七五.〇〇	一.三八〇.〇〇
雙虎	一.三一五.〇〇	一.三二〇.〇〇
四十支 彩球	一.五三八.〇〇	
四十二支 藍鳳	一.三八二.〇〇	一.三八四.〇〇
仙桃	一.三八〇.〇〇	
水月	一.四〇〇.〇〇	
陽鶴	一.四〇四.〇〇	
立馬	一.三九五.〇〇	
六十支 彩球	二.四五〇.〇〇	
八十支 彩球	三.二六〇.〇〇	

津市商訊

【津訊】昨日本市各業市況，仍不開展，所有供求俱屬於散數，刻間一般活動者，爲適應市殊有供不易之勢，據各商之觀察，節關已屆，市況已無開展之可能，前途不定，市氣亦無佳象，茲述其大概如次，

乾果 本市乾果市況，昨日仍極活躍，蓋以出口商在國外售出之空，俱係十月間交割者，故俱欲積納進輸出，據各商之觀察，日內市況無大軒昂，節後當有一度之欣榮，核桃可望平平，

棉布 此間棉布市況，仍無佳象，僅保持平昂局面，刻間各商心氣，異常迷離，蓋以時值秋節，相當之觀望，深慮日內金融未能週轉，故多主待節後再行活動，故日內市況決無開展之可能，

麵粉 日來麵粉市況，仍無活展，動力極爲薄弱，認爲現在節前已無開展之意，如何變動，當在節後矣，按各商供求率而言，售戶心氣較進戶爲軟化，市氣決無興奮之意，人情有偏向平庸一途，

雜糧 現時雜糧市況，僅入於平庸局面，一般客幫活動力倍極閑散，進戶之心氣，悉呈示觀望狀態，對於現市俱難順利，認爲今後市場，僅無甚起色，且有續呈蕭索光景，前途決無興奮可能，

油市 此間油市，異常不安，蓋以各地來源相當增多，新貨轉瞬上市，原料又未能提昂，一般握有現貨者，俱主即時銷售，不欲在日內掙扎，而進戶亦乏振作之意，按大體情形而言，日內人情不看順利，成交多屬的散數，

北平永寶齋珠寶店 現已開幕
本店收售鑽石珍珠寶石及名貴陳設 售價低廉 收價從豐 歡迎各界仕女參觀
南京復興中央商場一四〇號

中喜劇場 國民大戲院舊址 電話二三七·五二
介紹友邦文化 提倡中日親善
今天開映新興兩大名片
時裝家庭倫理世界名片 爸爸的苦心 ▲蝕本經營 博子歡心 ▲通力合作 代父辛勤
譯有詳細中文說明書 放映時另有中文字幕
古裝武俠名片 覆面怪俠 另加最新世界新聞片
中國時間 每日一時起 最後一場七時映 票價 樓上一元 樓下一律日金一元 幼童三角

國際劇場 新街口世界大戲院舊址電話二二九四二號
即將放映頭輪外片最後紀念
五萬元保險金嗓子 周璇 領銜主演
播音歌后姚莉初上銀幕
值得推荐標準型的悲喜劇
黑天堂
國泰影業公司處女作

今天鉅片!國華最偉大的出品!

柳中亮 監製
孟麗君
周璇 舒適 主演
全本一次映完!
價值連城 偉大無比
張石川 導演
中華大戲院 夫子廟

中央大舞台 地址新街口 中央商場後面
新型獻映
陸露明 袁美雲 尙冠武 主演
諷刺現代社會特殊時裝巨片
日出
看了劇吃羊肉夠味! 本比歸還!
每場加映最新世界新聞巨片
中國時間一時起連映四場 票價六角 四角 二角 軍警小人半價 外加捐稅五分

東和劇場
今天貢獻大巨片
家庭教師 三浦光子·戶光子
六十四州 大遊唱 高田浩吉 伏見信子
譯有中文說明書
正午開映 連映五回
價目日金 大人一元 將兵學兒八毛 軍生毛 兒童四毛

露茜花店
本店鮮花 婚喪喜慶用的花籃 依你滿意 包你歡喜 顧客歡迎
地址:中央商場內 A771

飛龍閣戲院 夫子廟貢院西街
聘請銀花歌舞話劇團 徐英小姐領導
特請加入四小金剛合演 准於廿九號日夜公演
四魔口話滑稽雙簧 舞台技劇舞稽雙角戲
歌舞 話劇
狂風暴雨 爸爸的秘密
日夜兩場 時間 一時 七時 票價 特等 頭等 五角 三角 半價 捐稅在外

大香閣戲茶社 地址夫子廟A677
夜戲 張俊良 麗 後部 玉堂春 三堂會審探監團圓
日戲 張俊良 客串 陳玉卿 開山府 全本 困龍床 賀后罵殿
每日加演星期 全體歌星羣芳會唱
茶資每位五角三分

翠樂戲茶廳 夫子廟
日戲 金 曹慧麟 鳳樓 打漁殺家
晚戲 金鳳樓 曹慧麟 玉仙 阮 合演 翠屏山 秋配
每日開演風雨無阻 各大歌星 羣芳會唱
廳茶每位大洋三角

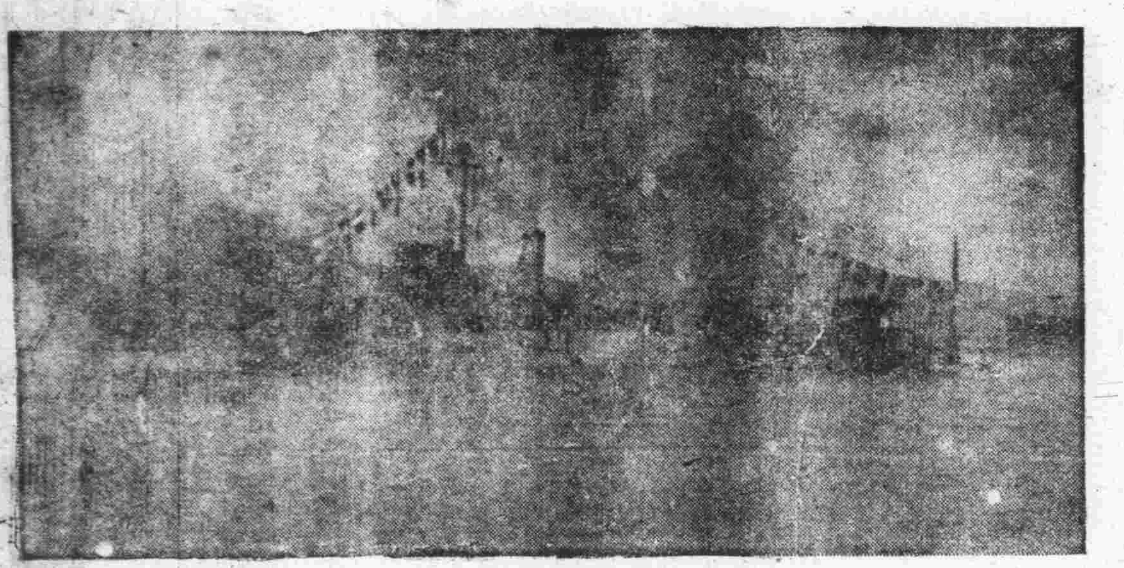
紅梅
舞女!陣容堅强 設備!富麗堂皇
茶舞:下午四時 晚舞:七時起
夫子廟貢院街

環球馬戲團
今日更換新奇節目
飛行家ERDNA恩得雷君夫婦 參加特別表演
空中飛人
勢必擁擠 務請早臨
地址:麗都花園
今日表演兩場 (日場二時) (夜場八時)
價目: 包廂四元 特別座三元 二等位二元 一元
代售 新街口 帽廠 康號

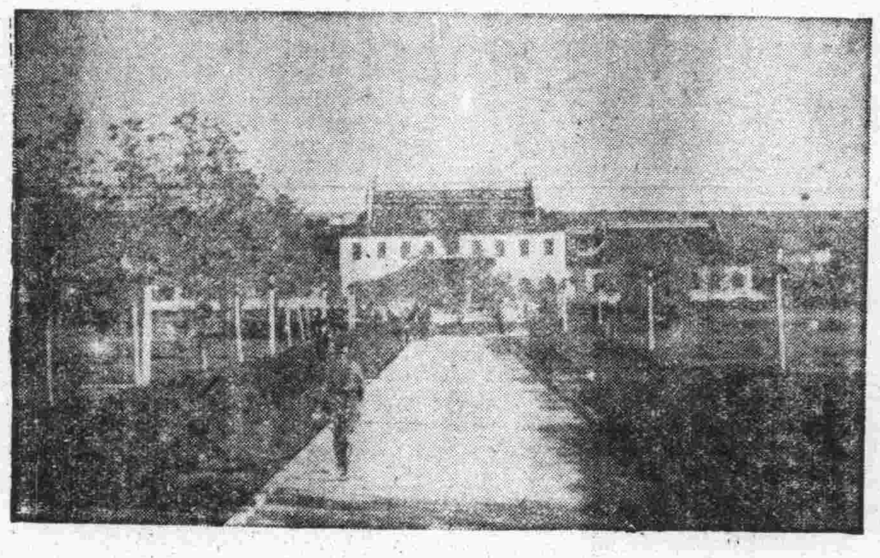
麗都大戲院 電話二三四〇八 地址建康路中
驚人消息!
挽友禮聘環球聞名一代宗匠短打武生秦斗
蓋叫天
現已來京靜養數天擇吉登台
尙有全班名角即日露佈請注意
美化燈光 偉大舞台 女子招待 服務週到 電話定座 專差送票 撤除陋規 改革陋習 一換新然
注意公演日期

南京大戲院 夫子廟新姚家巷
今天特殊偉大貢獻日夜兩場公演
本日客滿十本 務請早臨
濟公活佛
趙韻聲 噱頭噱頭使常笑皆歡 天地你口開人喜
早已客滿 常成便飯!
上午十時 開始定座
日戲一時起 夜戲七時起 風雨無阻 決不回戲

慶祝畫刊

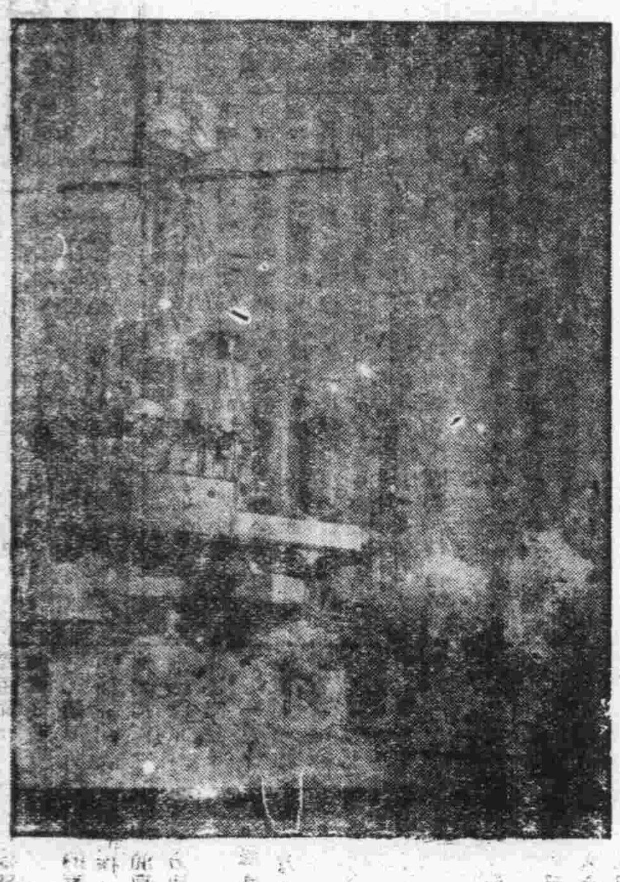


飄蕩於揚子江水面上而同時發以禮砲數十響的我國軍艦「海興」號及日本軍艦「出雲」號 个(上)海興 (下)出雲↓

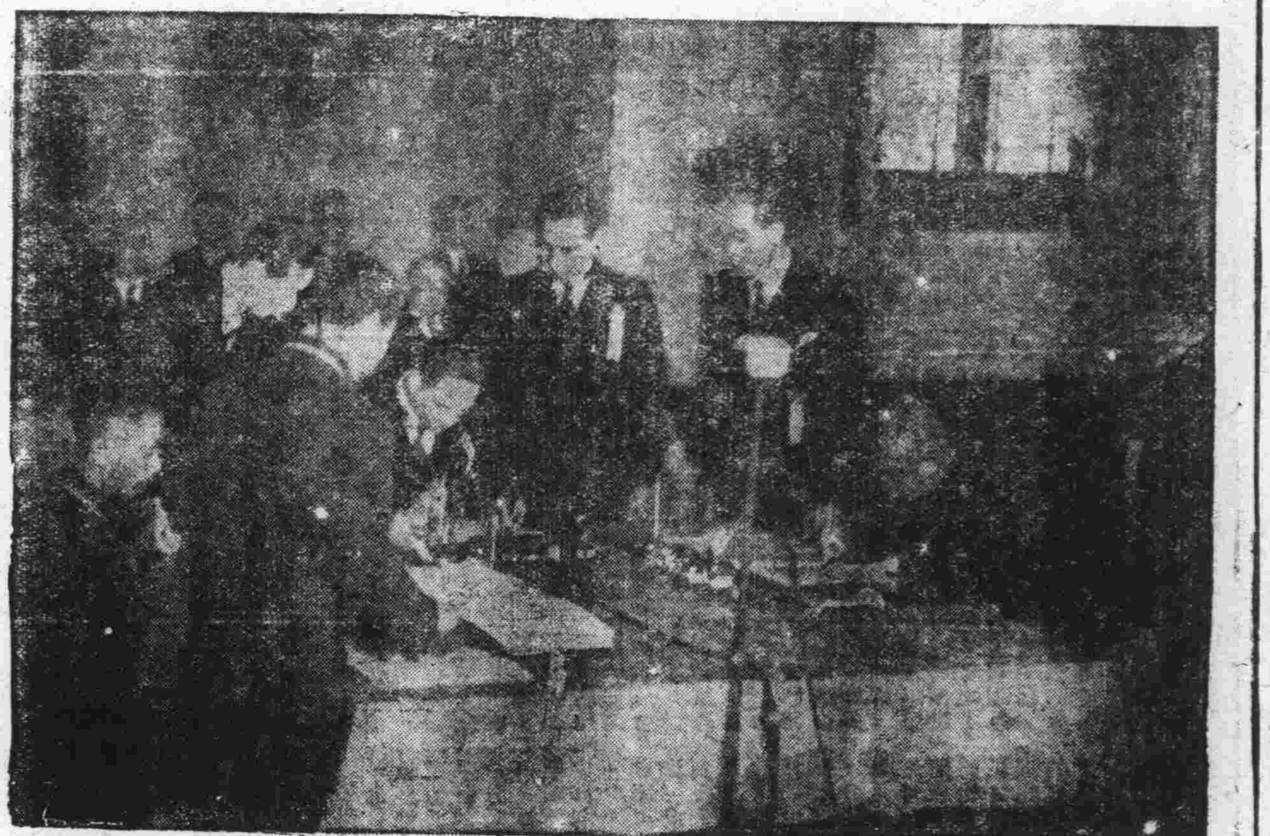


↑建設國民政府之偉壯姿態

←簽署調整中日邦交之中日國交條約完畢後退出會場時的汪主席與阿部大使



↑簽字調印終了退出會場之滿洲國代表



→簽署調印共同宣言的中日滿三國代表

新時代的開始

[illegible]

中日國交調整會議經過簡略

第一次會議 七月五日上午九時至十一時十分雙方披陳一般見解並協議決定今後會議進行上之各項事務手續（會議前汪主席同部彼此表示敬意並表示對會議之根本見解）

第二次會議 七月六日上午九時至十時四十分關於日本方面提案要項交換一般意見、

第三次會議 七月九日下午三時至六時根據日方提案進行具體交涉大體上以中國方面發表意見為主

第四次會議 七月十五日上午九時至十一時半繼續議關於中日國交調整基本事項（三次會議後兩國交涉委員會非正式交換意見）

第五次會議 七月十九日上午九時至十二時基本事項及附帶事項審議具體案文

第六次會議 七月廿三日上午九時至下午十二時一刻繼續審議具體案文

第七次會議 七月廿六日上午九時至十一時關於基本事項大部附帶事項一致之意見

第八次會議 七月三十一日上午九時半至下午十二時十五分雙方確認於非正式會議時意見一致之各點

第九次會議 八月二日下午三時半至五時審議關于調整中日邦交基本事項之附屬事項條文

第十次會議 八月九日上午八時至十一時關於細目事項填重審議（非正式會議）

第十一次會議 八月十四日上午九時至十一時繼續審議細目事項

第十二次會議 八月十七日上午十時至十二時就非正式會議中獲得一致意見之各項案文加以審議

第十三次會議 八月二十一日上午九時至十一時四十五分關於國交基本案文及細目事項其他事項加以整理

第十四次會議 八月二十四日上午九時至十二時繼續審理案文及其他事項處理

第十五次會議 八月二十八日審議全部事項及細目事項委員會議告完畢

第十六次會議 八月三十一日

徵求論文歌曲圖案徽章啟事
近者中日兩國同盟締結之[illegible]東亞聯盟運動之發表[illegible]
一、論文 二、歌曲 三、徽章圖案[illegible]
收稿處 南京國民政府行政院宣傳部

双葉閣菜社
閩菜首部 常有各種海鮮 蒔養宣傳 從早至晚 定做壽麵壽飽
極備福建小菜 價目低廉 有雅觀美味
地址 中山路四九號 電話二一三六四

新開 吳宮飯店
各界旅客注意
房間優美 佈置新穎 附設浴室 禮貌週到
器具摩登 花園別緻 清潔衛生 開幕伊始
禮堂富麗 空氣新鮮 茶房訓練 定價低廉
地址 慧園街四號 電話三二九二四
A256

太平洋 酒菜館
本號附設 咖啡部 彈子房
津川名菜 各種筵席 隨意便酌
女子招待 房間清潔 坐位寬暢
空氣流通 如蒙惠顧 特別歡迎
地址 夫子廟東院 電話二一七四八
A531

注意 北京 泰山飯店
大行宮中由北京精聘名廚師
新添 涮羊肉 沙鍋
地址 中山東路三八號
A636

福昌飯店
全部歐美式 房間浴室 餐廳酒吧 冬季備有衛生清潔水汀 交通便利
日金單位法幣通用
二樓餐廳 電話22577
三樓旅館 電話23372
五樓餐廳 電話23373
南京中山路五號十七

衛平法律會計事務所
律師 會計師 葉兆昌
所址：南京城內新街口糖坊橋三十八號

日語專修學校招生
一、校址 太平路三三○南京寺 二、開學日期 十二月三日
內設學校及其程度及上課時間
下午六時至七時半（三十名）
下午四時至五時半（三十名）
午七時至八時半（二十名）
報名費日金五角（自己買課本）
初學者 高級班 研究班 學費
B2189

請吸 長壽香煙！

味道最好 吸了此烟 保爾多壽
各香煙店均有出售
上海華生煙草公司啓

新中央粵菜酒家
名貴筵席 燒臘鹵味
十一月一日起增設
經濟時菜 廣東茶點
中山東路二九三號 電話二一七三五

中央飯店 中西菜部
電話二二七六二
地址中山東路大行宮
A747

大上海飯店
近代化的裝飾－歐美化的浴室
流綫型的像具－訓練過的侍者
設備堪與上海各大旅社相媲美
房價較之南京普通客棧尤經濟
華麗裔皇 不同凡響
地址慧圓街 電話：二二七○五
A763

明湖春粵菜館
高上筵席 大小宴會
地址 中山路四十一號
電話 二二一八五四
A741

打字
本所添置新打字機並設[illegible]
地址 石鼓路132號

鼓樓東 公共行
飲料結晶蒸溜水 拍售木器 銀箱火爐 大小地毯
歡迎投拍物品 電話三一四二六號
A695

眼科專門 李眼科醫院
醫師 李培
院址：中華路內橋（青年會對面）
電話：二二四七○

梅瘋特靈 痛瘋聖藥
[illegible]

遺失聲明
[illegible]

遺失聲明
[illegible]

徵求店面
[illegible]

「戰爭與和平」是怎樣寫成的

——紀念托爾斯泰逝世三十週年——

禾康譯

那厚厚的防火板遮護着這個房間的門和窗——這是一間具有拱形天花板和一米突半厚牆的大房間。保險箱和書櫥沿牆排列着；中央放着幾張桌子。

這就是莫斯科國立托爾斯泰博物院原稿部的庫房，裏面收藏着幾十萬頁托爾斯泰著作的原稿，他的日記和信件以及他妻子的日記，信件和別的文稿。

辛苦的工作

在我們前面放置着二十部厚卡紙的對開大的書本，內有「戰爭與和平」的約一百頁的原稿以及長條校樣。每一頁都留着這個偉大小說家對工作所表現的可驚的勤勞的痕蹟。

這里有全部小說各章的計劃和大綱；每節的筆記；大量的主要的和次要的各節的草稿和綱領；對已寫好的張數的修正稿，幾節甚至全章都被刪去了，於是在著作的全部的進程上重新寫過；一大疊爲作者的修改所塗劃了的長條校樣。

對寫作所下的工夫，無論在俄國或歐洲的作家中間，沒有人能和托爾斯泰相比的。他在「戰爭與和平」上面化了六年多的工夫，這個時期在作者的生活史上構成了驚人的一頁。

在一篇序言中——那是從「戰爭與和平」的許多原稿中找出來的——作者本擬用來弁敘他的小說的，他訴述在發展這本小說的計劃時所受到的精神上的長期痛苦。

小說的產生

當初托爾斯泰打算寫一篇小說關於一個十二月黨人的，那黨人在西伯利亞度過了三十年的流放生活後，在一八五六年和他的家一同回到俄國。

他在一八六〇年開始寫這本書；但在寫了描述這十二月黨人到達莫斯科的生動的幾章以後，他就把原稿擱在一邊了。三年後他重新處理這個故事，這一次在他的計劃中有一個較大的企圖：他不從一八五六年開始，而決定回到一八二五年去。並且描述革命失敗的那一年。其次他敘述主角的少年時代，這是和一八一二年俄國的光輝的年代相結合着的。

然而，經過數次失敗的開端以後，托爾斯泰把時期提得更早，從一八〇七年，一個短篇的計劃發展到一個長篇的計劃，包含了俄國歷史中特出的事變以及半世紀時期內的生活。在結構上這本書有點像巴爾札克的「人間喜劇」，所以托爾斯泰打算把它題名爲「三個時代」（一八一二年，一八二五年及一八五六年）。

「三個時代」雖擬成爲一部「家庭小說」，具有托爾斯泰所稱讚英國小說的氣質的。這里歷史和主角的命運混合着的背景而已。

正如他的其他作品一樣，對於托爾斯泰，開頭總是工作最困難階段。在原稿中有十個被廢棄的「開端」，充分證明了這一點。

當開端的工作失敗時，托爾斯泰放棄了「三個時代」的計劃，預擬着一部小說的概念，這部小說是僅僅關於一八一二年和前一時期的事變。這樣——最後的計劃和原來企圖完全不合了，這是托爾斯泰寫作的特點。

造起「建築架」來

決定時代和主題後，托爾斯泰開始造起他的「建築架」來，他是如此指設收集必需的資料和起草稿這些事。

「當我寫作歷史的事物時」，托爾斯泰說：「我力求對時代真實，甚至微小的細節」。於是爲着描寫一八一二年戰爭時期的俄國人民的生活和社會風俗他深入地閱讀歷史文件。在這過程中，他獲得了——如他自己所說——「關於這題材的一個完備的圖書館」。

從托爾斯泰的日記和通訊中，我們得悉有七十種以上題名包括有幾百卷的歷史著作，都是他或多或少的用來作爲自己寫這部小說的準備的。

沒有一件涉及這時代歷史的有意義的事實，逃過他的注意的。當搜集材料時，他在文庫里，找到了更多更新的和可貴的文件。他檢視許多軍官的照像，把所得的印象跟他所讀到的東西形成了自己對這些人物的意見。他到處找尋那些老兵和那次戰爭的目擊者。他跟他們詳談，聽取他們的故事和軼事。

終局還是開始

三年來緊苦勤勞的工作，三年來的懷疑和不滿——或間被創造的樂所照耀，就這樣過去了。原稿堆積如山，最後，這部小說的初稿完成了。

但對於這偉大的作家，這不過是小說的「建築架」；不是終結而是開始，更精細更深求的工作的開始！

一八六六年上半年完成的初稿，大約包含着今天我們看到的「戰爭與和平」的頭兩卷和第三卷的開端的內容。它給了關於貴族生活以廣闊的描寫，並且敘述了奧斯脫里茲（Husterlitz）戰役以及拿破崙和亞力山大第一在梯爾賽（Tilsit）的會晤。但是這草稿並沒有包含著作者以後用來描述一八一二年的寫作方式，而關於波羅的諾（Borodino）戰役一節以及小部結尾的全部，現在也是沒有的，然而最重要的還是這一件事實，那就是初稿並沒有寫進「戰爭與和平」的主要主角——俄國的人民。

事實上，當時托爾斯泰也沒有給這部小說題名爲「戰爭與和平」。這是一部家庭小說，他想稱它爲「善有善報」（Alls Well That Erds Well.）

這小說的收場也不同於「戰爭與和平」。A波爾科斯基（Prince Andrei Bolkonsky）王子沒有死；P。羅斯托夫（Petya Rostov）也沒有死，發覺『娜泰沙（Natasha）對彼雷（Pierre）的愛情，王子壓制着自己的情感，放棄了他的新娘。他勸孫雅（Sonya）放棄尼庫拉（Nikolai），同時助成尼庫拉和瑪麗公主的結婚。兩樁婚事在奧脫勒諾（Otradnoye）舉行，法軍被驅逐去俄國，尼庫拉和王子參加了一八一三——一八一四年外國的戰役，然後回到奧脫勒諾，於是被戰爭所紛擾的生活又恢復到常軌了。

這初稿沒有包含那非凡的人物P。卡勒葉夫（PlatonKaratayeo），這人物以後用來決定這本小說的意識內容的。也沒有庫吐佐夫（Kutnzov），這軍官爲了俄國的獨立領導了人民跟侵略者戰爭，他替他們的（在初稿中）是一個在宮廷陰謀壟斷下的狡滑，自負，傾隋的「無聲無息的老頭」——引用主子的話。（在初稿中）拿破崙被寫成了爲正面的人物而不是反面的。

『人民的感情』

「要寫一部好作品，一個人必須要熱愛這作品所具有的基本的主要的觀念，」托爾斯泰在後幾年說，「在「戰爭與和平」里，我愛着由於一八一二年戰爭所引起的人民的感情……我努力地寫了一部人民的歷史，」

但托爾斯泰到達這種基本的觀念，是在他開始寫作「戰爭與和平」的三年以後，一直到這時候，那些歷史和哲學的觀念，才在他的腦子里形成，這觀念是他的小說的基礎，並且決定了它的結構的創作力。

這本小說初稿的結尾是簡略地寫成的，而當托爾斯泰開始描寫一八一二這一年代時，他感覺到那次事變一定較他起初所想像的更深刻地影響他的主角，這樣由於他對歷史文件的研究，他自己對於一八一三年事變觀念的完成以及他的藝術的直覺力，使托爾斯泰最後把握到了一八一二年的真實意義，把握以後他看到了他的「家庭小說」的狹義性；也看到在國家生死存亡的關頭上，真正的英雄是人民大衆以及跟人民一起前進的並在正直的，自由的運動中領導他們的人。

唯有的邏輯方法——而且是托爾斯泰所把握的——是加深了小說中的哲學觀念並擴大了它的歷史範圍，小說裏以前的主角退到後台去了。在前台上出現了社會生活的畫景以及歷史人物波爾科斯基和羅斯托夫這些人物的生活與痛苦被生活的主流和全俄人民的痛苦所消滅了。

托爾斯泰把新的歷史人物介紹進他的小說裏去，並在一個新的觀點上去處理他們，同時對於其他人物如王子波爾科斯基，彼雷等人的描述上了新的要素。

從頭到尾，托爾斯泰重新編寫了「戰爭與和平」計四次之多。經過各部份，章節的整理和無次的修改後，他進入了工作上新的，卻仍有不少困難的局面。

第一要抄寫全部的原稿，其次托爾斯泰開始校閱，而且毫不留情的校閱跟着又是許多地方的修正和改變，他完全把幾行，幾段和全節重寫過，甚至像遊獵的一段，在初稿裏並無一字更改，現在卻被刪掉了。

「一個作家，」托爾斯泰很高興說，「必定是兩個人，一個作家和一個批評家，」同時他認爲一個作家成分中缺少一個批評家是「非常危險的。」

在托爾斯泰本身，這個批評家是非常嚴厲的。他承認他不能保留他所寫的而「未曾不斷地修改過它」的作品他說：「我修正和改變直等我自覺到開始損壞它了爲止。」

但是最後這一個階段的工作也完成了，這原稿經過細心的校閱後，準備一章一章拿去印刷局，一本新的最後的原稿預準了付印，但是這印本也受了仔細的校閱，對於他認爲欠修飾的重要的幾個章節下了特別的工夫，在某些部份中，這初稿的印本被改竄到這樣程度以至有好幾章須要重印了。然而——不久以後，長條校樣付印了，——這是第四次，托爾斯泰又從頭到尾的校閱他的小說有些地方的修改是這樣的多，以致要把全條的活字重新排過。

托爾斯泰的體裁並非常是和平的；某些辭句顯得重濁而粗俗。但是他所寫的一切是以他的簡明性和真實性來鑑別。

托爾斯泰把藝術的真實性放置在高於一切之上，他的目的是在他的作品裏找不到一個多餘的字；他的描寫必須明顯，簡潔和概括，這就是爲什麼他永遠深求着新的表現方法，爲什麼他對自己所寫的永不滿足。

「寫作的唯一途徑是每一次當你把筆浸在墨水裏時，便留下你的一片心血在墨水瓶裏。」托爾斯泰常常這樣說。

真的，這就是他寫作的方法。

徵稿簡約

㈠來稿不論國際、政治、經濟、文藝，均所歡迎。
㈡來稿除特約者外，字數以二千字爲限。
㈢來稿勿書私人姓名。
㈣來稿刊登後，酌致千字三——五元之酬金。

反英的愛爾蘭

岱崗

愛爾蘭總理凡勒拉可以算做國際聯盟中的一個好人，當他榮任國聯大會第十九次大會主席的時候，他曾在一九三八年九月二十七日致電英國現已故世的張伯倫，表示他熱烈支持張伯倫在慕尼黑會議前夜的和平努力。至於他本人，正像愛爾蘭獨立黨全體黨員一樣，祇要南北愛爾蘭的分治繼續，他當然不便馬上和英國敵對；要是英國不知趣的時候，此公稍有舉動，英國就會受到致命的威脅，因此，在目前，英國向南愛爾蘭的恭維和討好當然無微不至了。

南愛爾蘭的國防隊伍有軍官五九八人，下級軍官和士兵有五千五百人，後備隊伍有軍官二三四人，下級軍官和士兵有五千八百餘人，另有志願兵軍官三百人，下級軍官和士兵一萬五千人。凡在十八歲至二十五歲之間的青年男子，均須和常備軍在一起經過一個時期的初步軍事訓練，然後每年入營訓練一次。南愛爾蘭總共將祇能動員四萬軍隊，這要抵抗大國的侵犯當然不够，甚至要防範對方潛艇和飛機利用海岸，也不可能。然而南愛爾蘭並不怕什麼，最低限度，德國是不會來打它的，英國即使想解決這個「心腹之患」，可是當此對於德義戰事漸趨白熱化的現階級，根本無暇顧及南愛爾蘭如何如何了。

過去，南愛爾蘭在經濟上原是依靠英國幫助的，這件事對於南愛爾蘭自然很不滿意，所以總理凡勒拉特地乘了英國對外作戰的機會，努力使自己造成可以自給自足的獨立國家，在可能範圍內，他們將不買一點英國的東西和用英國一個錢，簡直是具有了隔離英國的企圖！

英帝國主義的前途，一半固然將是由於歐洲新秩序的建立而告崩潰，而英帝國主義另一致命傷，恐怕將是愛爾蘭的突然宣佈獨立！

——續上期完——

美國兩洋作戰的矛盾

培發爾著 匡吉譯

原著者爲美國哥倫比亞大學教授，研究遠東問題的專家。本文立論，着重於遠東事變對於美國兩洋政策之影響，而闡論深沉，甚值重視。雖有很多偏見，但亦可供參考。爰轉譯之。本文載於日本「改造」時局版十二月號。

沖刷亞美利加大陸兩岸的兩大洋，是美國的防禦綫，也是安全與自由的保證。處於不幸不利位置的諸國所不能避免的悲慘境遇，美國是避免了。被包圍在這兩大洋的國民，說起來，是歷史很短的國民，因爲這個緣故，又可以說是最幸福的國民。這在現在還是一句成語。可是，現在這兩大洋，反加倍了我們的恐怖，驚懼，和危險感了。在和我們隔海當面的二大陸上，已捲起了擾亂，使這兩大洋騷然起了風波。我們呼號孤立；在這無法得以孤立的時代，而呼號孤立了。我不願說現代因爲交通機關發達與改善，征服了距離，地球上各國，都更加密切聯繫的常談。我要述說的，是殺風景的，緊急的，進一步的說，就是目下極危險的事態。歐洲在以前會發生過很多戰爭。戰爭，還正像歐洲的風土病一樣。美國，也會經被捲入過戰爭一次。然而我們所見到的，同今日我們所想的參加戰爭是一樣，假如我們參加戰爭，那末就可以使戰爭結束，在這樣的情勢之下，事實上是參加了。亞洲，也危機緊迫。其危機不絕的胎動，無論那一個動態，都使美國關心的。不過在歐洲與亞洲同時發生戰爭的事情，在從前是沒有過的。而這二個戰爭，是有將今日全世界捲入戰亂漩渦中的可能性，美國豈不是兩面受敵了嗎？我們能這樣的想像得到的。因戰爭而惹起政治的變化，不僅是給予美國深刻的影響。相對立的文化概念，生活概念，無論是在歐洲，在亞洲，都血腥的互相敵對。一方的概念，若在歐洲及亞洲占着勝利。那末，亞美利加文明的精神，內容，生活，也就不得不改變了。簡單的說法，美國戰艦，爲防備破局計淀泊在太平洋的正中。無論何時，無論在怎樣的情況之下，是能够向亞洲行動的。這並不遙遠的事情，也許日本快要制壓荷屬東印度及香港，德意志快向遠東伸展力量了。在大西洋，美國的艦隊，也同樣的爲防備破局而淀泊着。因爲也許英，法，荷諸國在西大西洋的領土會被占領，被支配。

更率直的言之，德國公然行動欲德國的支配歐洲。日本也乘機欲支配亞洲。所謂遠東的新秩序，在其根本上看來，是法西斯主義。兩者之間，雖橫着有蘇聯，但蘇聯也是全能主義的法西斯。若日、德聯合，則蘇聯也有與其運繫的可能性。在這樣情形之下，所殘留的只有亞美利加的古社會，古文明，古生活樣式的孤島了。而新生活樣式，若君臨於亞美利加以外的全世界，那末，[illegible]曝露亞美利加爲新時代精神的攻擊之的了。亞美利加，已經感得有這樣的威脅了。贊助民主主義，嫌惡專制主義，對日本的中國制霸，美國傳統的表示反對。在外面上，美國不參加戰爭，但其內部，已經從事於戰爭。若歐洲與亞洲戰爭，更加激烈，在這二個戰爭結合情勢之下，則其內部的一變爲戰爭了吧！美國就參加歐洲與亞洲的兩方面戰爭。這種危機，臨到了美國，若美國能擺脫一個危機，那這是如何幸福的事啊！在第一次世界大戰，美國參戰是一九一七年，那時候的政治是單純的，所以選擇之道，是明瞭簡單。現在當前的問題，是二個戰爭。而政治的，文化的，社會的，其兩者所持內容，都是相通的。所以，若參加一方面的戰爭，自然的，也有不得不參加另一方面戰爭的危機。

對於這個問題，當改訂中立法時，也會經討論過。英國大多數民衆意見，都主張修正中立法，使英法容易購買武器及軍需品。因此，商品的禁輸案被撤回。於是美國政策，在大西洋方面發生了效力。然而在太平洋方面，反而使日本轉回爲有利的結果，美國的輿論，反而受到打擊。這是因爲日本持有現金與運輸購入品的船舶，中國沒有的緣故。這個矛盾，是沒有解決之道。要發見不傷中國而救英法，或不傷英法而救中國的方法，這到底是不可能的啊。

這個矛盾，到今日還是決定的存在。對於現在遠東情勢，要想傷日本援助中國，也有可能的。這因爲是想到歐洲戰爭，其影響是不利於日本的，此後更有增大其不利的可能性，所以，藉抑制物資，使日本因難，豈不是可以的嗎。然而這是給予日本當歐洲戰爭，進駐英、法、荷在遠東屬地的機會。英國對於以任何行爲改變荷屬東印度的現狀，聲明不能默視之，因此，這個危機還是不能够去掉的。若日本因美國禁輸，出以報復之舉動，無視美國的警告，占據荷印，那末，美國當然挑戰了吧！在這種情勢之下，英國就困難了，反而變爲德國有利了。若美國只注力於英國一方面，那末；對於日本是有利的了。（未完）

專醫花柳
用最新科學方法醫治淋病疳瘡梅毒 橫痃魚口皮膚性病等症
淮海醫院
◀淮海路九三號（抄紙巷口）▶

廣通醫院 院址中華路府東街
統治內外花柳各科 婦女痛經 包戒煙毒
用最新良法一二星期內澈底清除鴉片白麵等毒質住院如居家中絕無痛苦亦無反癮章程待索
（精割包皮）
醫師華達三

南京鍼灸療養院 門診部 療養部
中風不語半身不遂口眼至斜口角流涎牙關緊閉手購
麻木痃癱譫語邪症筋骨疼痛目痛腦漏痰痙氣絕心胃
氣痛翻食喘吐積食痞塊肺癆咳喘男子遺精五淋白濁
梅毒下疳婦人經血不調積血成塊經閉成癆經行腹痛
腰痛膨腫水腫小孩驚風內外痔瘡大小便血瘻癧血膨
食膨五隔癰疽鶴膝風對口疔瘡廉瘡一切疑難雜症
白下路昇平橋晒廠十一號 金針科醫師李靖方

兒科專家 兼內婦科
中醫張仲樑
診所明瓦廊九十八號（原住新街口）

樵山醫院 院址中山路一二七號
專治內科外科性病科 特設電療科愛克司光線
門診 每日上午九時至下午四時 星期日下午休診 祝節日全日休診
出診 每日下午四時至七時 星期日祝節日休診

性病專科醫師 邵洪模 南京復業

專醫 陽萎早洩 腎虧遺精 神經衰弱 各期梅毒 新淋久濁 魚口下疳
用王道藥品科學方法澈底治根 經驗十五年之
江寧府大砂珠巷 博濟醫院 不限時間

省三醫院 院址碑亭巷二四七
內外科 花柳科 產婦科 小兒科 女醫接生 包戒烟毒
院長醫學士任省三 產婦科女醫師任國華

廣東醫院 程立鈞大醫師
專門戒煙戒毒
本醫師以二十餘年之經驗爲同胞解除痼疾澈底斷根毫無痛苦經本院戒絕者已數不勝計本京人仕早已有口皆碑惟恐有人影射朦蔽致遠道來院諸君誤投望諸君注意勿爲所欺（章程函索即寄）院址中華路府東街

劉浩醫師
地址 鼓樓大民會對面湖南路西橋口七十四號
科目 內科（心臟血管肺肝胃腸腦性神經系疾患及傳染病等）小兒科皮膚花柳科眼科及新法戒煙
時間 門診上午八時半至十二時下午二時至五時出診下午五時至七時午前預納特診隨請隨到星期六上午及星期日下午各停診半日

小兒內婦專科 國醫徐又椿
診所地址 大香爐二三號 天壽參藥號後

國醫楊伯雅先生 子紹伯照常應診
慧園街十三號 楊氏醫室掛號處啓 A738

南京大千醫院
已於十一月一日遷入新址（貢院西街三五號）門診照常
本院爲便利病家起見附設夜診時間自上午八時至下午十時
院長孫秉臣 醫師廖雅言啓

專醫痔瘡花柳
唱經樓西街四七號
包醫各種新久痔瘡不動刀針限期全愈
專治男女花柳性病新法治療澈底除根
醫師郭士榮 陳居廉（取費特廉）

國醫汪紹生 遷居洪武路即盧妃巷中段二四九號（原住古鉢營六號）
上午七時至下午三時 在寓應門診 下午三時以後出診 先行掛號預約

百齡醫院 院址：國府路九九號 電話：二三四九七號
專治花柳科，性病科，皮膚科，外科，產科▲女醫接生▲
專門淋病下疳橫痃治療短期除根限日痊癒

厲羣牙醫師 院址：鼓樓黃泥岡中山路五〇八號 A551

傑初 謝惟仁醫師
統治內外各科尤精花柳科及新法戒煙
診療所地址昇州路二六三號（糯米巷口對面）時間上午九時至下午四時

瞿俊良 梅毒專療

醫師楊杰協和醫院
赤貧送診給藥 院址顏料坊79號
各期梅毒下疳 急性淋濁橫痃 關節疼痛女子白帶 包醫痊愈每症十元
昇州路西糯米巷口

中青齒科醫院 全科齒科
院址遊府西街45號 齒科醫師林中青 電話二二四三六號

專門產科 陽光醫院
地址：評事街一六六號 電話二三〇七六

兒童齒科院 附設成人部
院址中山北路吉兆營吉兆里三號
口腔外科 保存科 鑲補科 矯正科
時間 上午九時至十二時 下午二時至六時 星期日照常 星期一停診 A738

國醫推拿科徐希濤
專治 中風不語半身不遂四肢痲木手足拘攣筋骨疼痛 肝胃氣痛肺癆吐血痞塊膨脹經期腰酸 不調 小兒驚風跌打損傷
診所復興路南首應後街八號 A553

止痛愈傷 白藥素
本京特約總代理：朱雀路屈臣氏大藥房
雲南白藥科學製劑 跌打損傷 風濕骨痛 效如神

白敬宇眼藥
主治 沙眼，雲翳，
及各種時行目疾
店址南京朱雀路奇望街白下路昇平橋

新海洛斷癮
現已大批新貨到京
包裝 一〇〇西西 一五〇西西 一〇〇〇西西 支裝
內服 每瓶三〇片裝
南京代理店 夫子廟廣生大藥房 昇州路中華大藥房
本京各大藥房均有代售 總批發三省聯合新藥社北京出張所 A760

傳華痔藥社
唯一聖藥 痔
秘製痔散 功效之靈
不用刀割 不用吃藥 無論男女 老少內外痔瘡 將藥化立止 管核消除
特售價目 小瓶五元 大瓶十元 包樣一元
地址 康建路二號 四牌樓記 A711

無錫世界藥社 復興中央藥房
戒毒特效良藥 一粒靈
包戒白麵鴉片 A961

康福多
純淨及合機理
滋補 癆咳 治療 戒煙
上海民生製藥公司 各大藥房均有代售

大同照相館
營業要目 自動轉機 弧光攝影 油彩放大 照相材料
中山路國府路口 電話二二五六九

諸君欲攝現代化的最精美藝術像 請到
亞洲 新都 照相館
太平路淮清橋 電話二三一七四 夫子廟龍門街
取片準確 包君滿意

南京 近江屋照相材料公司 唯一
地址中山路六十六號 電話二一四四五番
輸運高尚照相材料 乾片像紙照相用品 高級綢紋人像名紙 照相機械照相藥品應用 花式頗多不及細載 在庫豐富訂價從廉 倘蒙賜顧無任歡迎
南京總代理店 地址太平路九號 大華洋行 電話二一三六七番 A675

新開 上海飯店 地址中山東路口十北街
本店京錫菜館特聘蘇錫名廚專辦高尚席堂佳製著名錫菜早晨麵點 備有筵禮喜慶宴會無不適宜女子招待 承蒙賜顧無任歡迎 A680

大陸西餐館 牛肉莊
中山路一一七號 電話二三〇九三號 中山路二二五號
自製各種德式香腸火腿 選運青島黃牛肉各種食品一應俱全

新都飯店 地址夫子廟貢院街
特聘超等名廚 烹調高尚酒菜 各界宴會小酌 蘇滬粵娜名妹
精製名貴筵席 應時佳餚細點 使君稱心滿意 侍奉尤爲慇懃

樂園飯店 地址朱雀路一〇三號 A524
本社專辦各省佳餚早晨細點隨堂招待 應時筵席零折碗菜應有盡有如蒙惠顧 改良和菜隨意便酌蘇滬秀妹竭誠歡迎

福記 萬全酒菜館
電話二三六五八號
精美禮券 贈送最宜
地址夫子廟貢院東街 A694

浙紹 六華春酒菜館
地址貢院東街 電話二二七四七

一品公寓
地點 太平橋南九十號（即鐵道部東首）A713
西式房間 禮堂屋頂 開幕伊始 長期顧客 空氣流通 陳設新穎 定價低廉 尤所歡迎